

GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE,
DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
ET DES SPORTS

Elèves luxembourgeois et étrangers

dans l'enseignement primaire,
secondaire
et secondaire technique
luxembourgeois

JUIN 2000

**INNOVATION
& RECHERCHE
PEDAGOGIQUES**

Elèves luxembourgeois et étrangers

dans l'enseignement primaire,
secondaire
et secondaire technique
luxembourgeois

année scolaire 1998/99

Ce dossier a été élaboré par
Mireille THILL
et
Jérôme LEVY

Ministère de l'Education Nationale, de la Formation
Professionnelle et des Sports
Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation
Pédagogiques et Technologiques (SCRIPT)

JUIN 2000

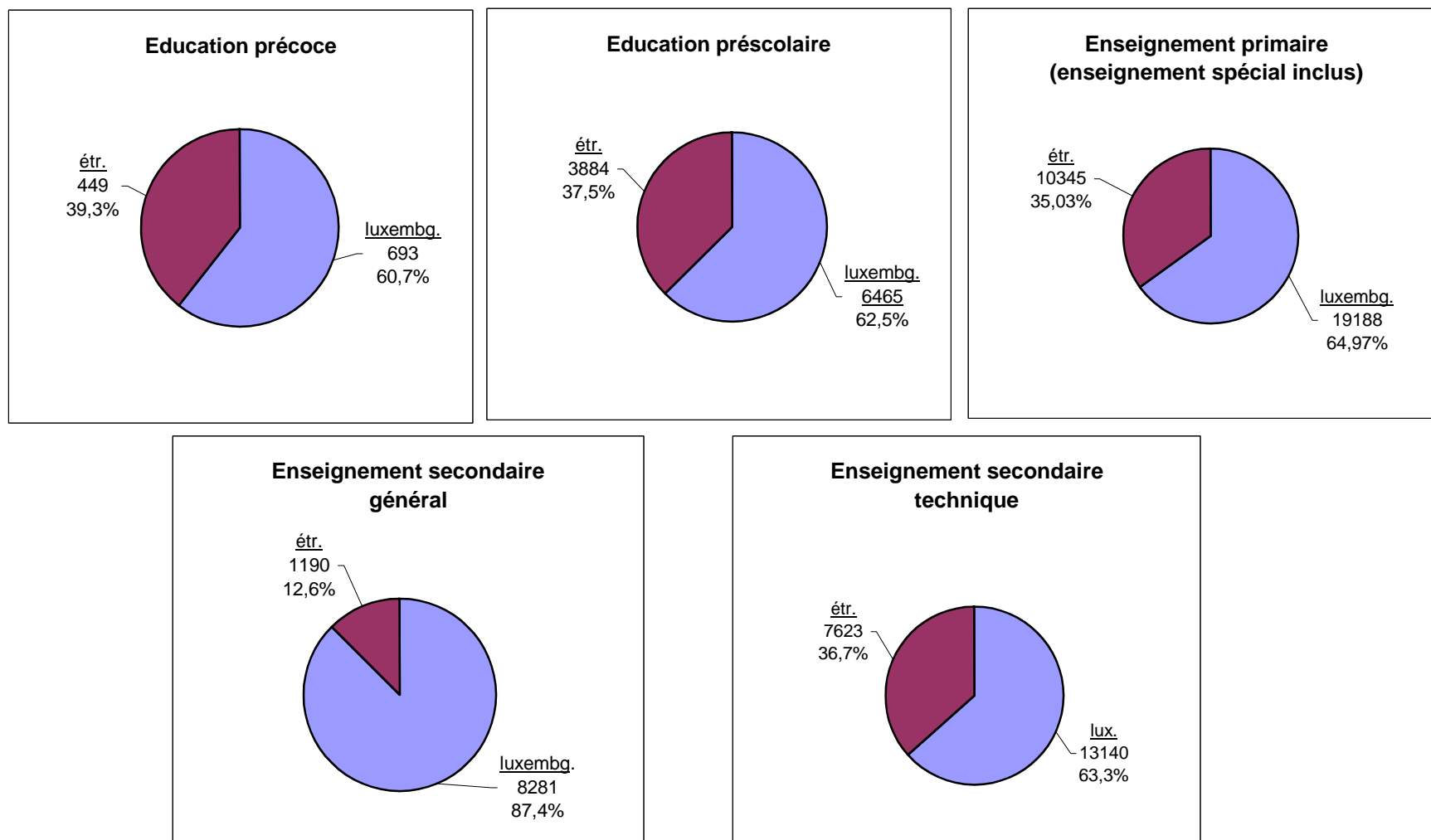
TABLE DES MATIERES

	pages
1. Elèves luxembourgeois et étrangers dans l'enseignement (1998/99)	1
1.1. Répartition dans les différents ordres d'enseignement (1998/99)	
1.2. Répartition dans l'enseignement primaire (1998/99)	2
1.3. Répartition dans l'enseignement secondaire technique (1998/99)	3
2. Enseignement primaire (1re – 6e année d'études)	4
2.1. Répartition des élèves luxembourgeois et étrangers par commune (année scolaire 1998/99)	4
2.2. Les communes à pourcentage élevé d'élèves étrangers: Données comparatives	7
2.3. Répartition des élèves luxembourgeois et étrangers par année d'études (année scolaire 1998/99)	8
2.4. Répartition des élèves luxembourgeois et étrangers dans l'enseignement primaire: Données comparatives	10
2.5. Elèves luxembourgeois et étrangers : Redoublements par année d'études (année scolaire 1998/99)	10
2.6. Elèves luxembourgeois et étrangers: Redoublements dans l'enseignement primaire (année scolaire 1998/99 en comparaison avec 1996/97)	13
2.7. Elèves luxembourgeois et étrangers: Répartition par âge par rapport à l'âge normal (par année d'études)	14
3. Enseignement spécial	20
3.1. Classes d'accueil	20
3.2. Classes d'attente	21
3.3. Classes spéciales	21

4.	Passage de l'enseignement primaire vers l'enseignement secondaire général et l'enseignement secondaire technique	22
4.1.	Population de la 6e année d'études primaires par nationalité et âge: 1998/99	22
4.2.	Aperçu des différents avis pour l'enseignement postprimaire par nationalité (1998/99)	22
4.2.1.	Avis des parents pour les différents ordres enseignements par nationalité	23
4.2.2.	Avis des conseils d'orientation pour les différents ordres d'enseignement par nationalité	24
5.	Enseignement secondaire général	25
5.1.	Evolution des élèves étrangers dans l'enseignement postprimaire: secondaire général (ES) et secondaire technique (EST) (années scolaires 1973/74 – 1998/99)	25
5.2.	Enseignement secondaire générale	26
5.2.1.	Répartition par nationalité: 7e – 1re (année scolaire 1998/99)	26
5.2.2.	Répartition par nationalité: 7e – 1re (Rétrospective)	27
5.2.3.	Répartition par nationalité aux différents niveaux (classes de 7e, de 5e et de 1ère)	28
5.2.4.	Notes insuffisantes par nationalité dans les classes de 7e et de 5e	30
5.2.4.1.	Notes insuffisantes en 7e par nationalité	30
5.2.4.2.	Notes insuffisantes en 5e par nationalité	32
5.3.	Enseignement secondaire technique	32
5.3.1.	Répartition par nationalité: 7e – 14e (année scolaire 1998/99)	32
5.3.2.	Répartition par nationalité: 7e – 14e (Données comparatives)	33
5.3.3.	Répartition par nationalité aux différents niveaux (classes de 7e, 9e, 12e et 13e)	34
5.3.4.	Notes insuffisantes par nationalité dans les classes de 7e et de 9e	37
5.3.4.1.	Notes insuffisantes en 7e par nationalité	37
5.3.4.2.	Notes insuffisantes en 9e par nationalité	38
6.	Evolution de la répartition des élèves luxembourgeois, italiens et portugais dans l'enseignement luxembourgeois, 1998/99 en comparaison avec 1981/82	39

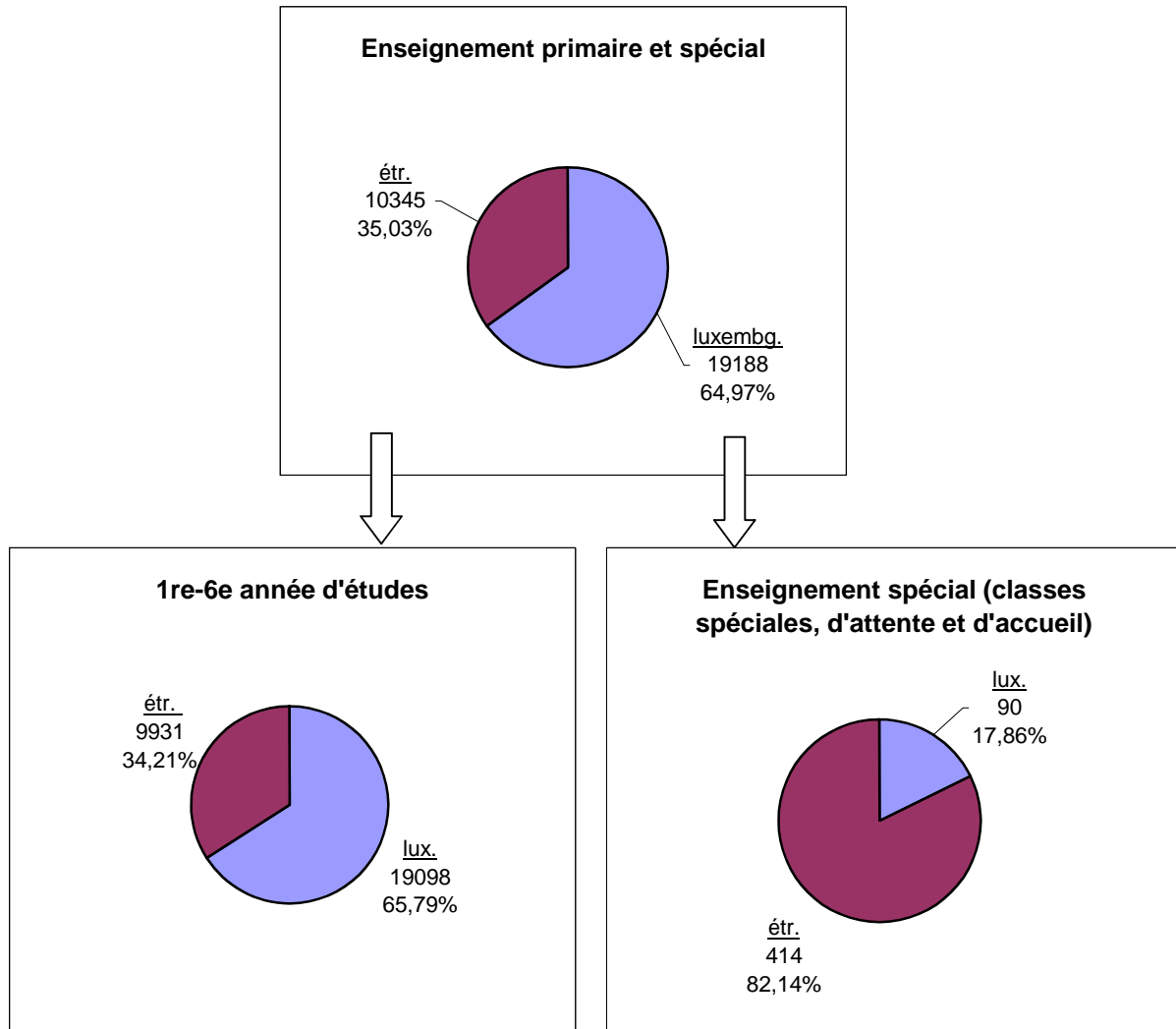
1. Elèves luxembourgeois et étrangers dans l'enseignement (1998/99)

1.1. Répartition dans les différents ordres d'enseignement (1998/99)



Sources: 1. Enquête réalisée par le SCRIPT en collaboration avec le Collège des Inspecteurs, MENFPS, 1999
2. L'enseignement secondaire général 1998/99 et L'enseignement secondaire technique 1998/99, SCRIPT

1.2. Répartition dans l'enseignement primaire (1998/99)



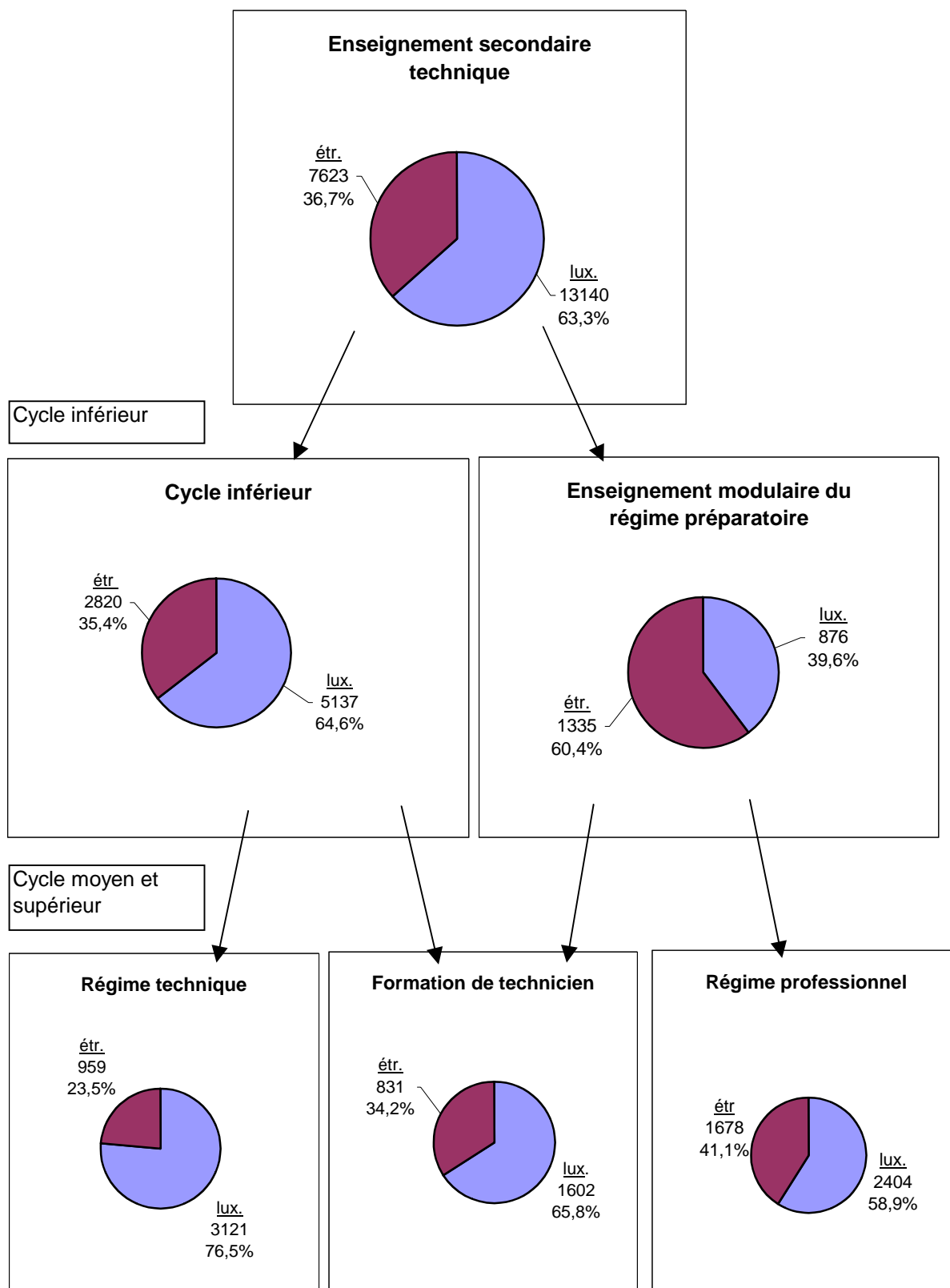
Tendance observée:

Il y a eu une légère augmentation (1,6%) du taux des élèves étrangers dans l'enseignement primaire (1re - 6e année d'études) par rapport à la situation de 1996/97.

Remarque:

En ce qui concerne l'enseignement spécial, il faut tenir compte du fait que ce dernier comprend également les classes d'accueil. Pour plus de détails, voir les chapitres 3.1., 3.2. et 3.3.

1.3. Répartition dans l'enseignement secondaire technique (1998/99)



2. Enseignement primaire (1re - 6e année d'études)

2.1. Répartition des élèves luxembourgeois et étrangers par commune (année scolaire 1998/99)

nombre total des classes primaires: 1835

nombre total des élèves: **29029**:

19098 lux (65,8%)

9931 étrangers (34,2%)

Le tableau ci-dessous montre la répartition des élèves luxembourgeois et étrangers dans l'enseignement primaire par commune.

Commune/ Syndicat scolaire	classes	élèves lux.	élèves étr.	total élèves	% élèves étr.
Bascharage	26	360	97	457	21,2
Bastendorf	3	44	7	51	13,7
Beaufort	6	68	46	114	40,4
Beckerich	11	137	31	168	18,5
Berdorf	6	64	26	90	28,9
Bertrange	18	201	126	327	38,5
Bettborn	7	102	7	109	6,4
Bettembourg	41	444	203	647	31,4
Bettendorf	13	109	83	192	43,2
Betzdorf	12	133	38	171	22,2
Bissen	14	146	72	218	33,0
Biwer	7	104	18	122	14,8
Boevange/Attert	8	100	24	124	19,4
Bourscheid	6	60	7	67	10,4
Bous	5	67	15	82	18,3
Bumerange	6	49	8	57	14,0
Canach/ Lenningen	6	74	15	89	16,9
Clemency	10	118	34	152	22,4
Colmar-Berg	8	82	45	127	35,4
Consdorf	8	100	38	138	27,5
Contern	13	165	36	201	17,9
Dalheim	10	125	32	157	20,4
Diekirch	22	188	177	365	48,5
Differdange	77	655	553	1208	45,8
Dippach	14	175	76	251	30,3
Dreiborn (Flaxweiler+Wormeldange)	17	188	88	276	31,9
Dudelange	79	842	460	1302	35,3
Echternach	24	189	203	392	51,8
Eil	2	28	4	32	12,5

Source: Enquête réalisée par le SCRIPT en collaboration avec le Collège des Inspecteurs, MENFPS, 1999

Commune/ Syndicat scolaire	classes	élèves lux.	élèves étr.	total élèves	% élèves étr.
Ermsdorf	1	12	1	13	7,7
Erpeldange	13	154	47	201	23,4
Esch / Alzette	87	687	804	1491	53,9
Ettelbruck	34	298	283	581	48,7
Feulen	6	81	27	108	25,0
Fischbach	9	78	32	110	29,1
Fouhren	3	43	4	47	8,5
Frisange	12	149	51	200	25,5
Garnich	7	88	18	106	17,0
Goesdorf	6	73	8	81	9,9
Grevenmacher	18	159	112	271	41,3
Grosbous + Vichten	4	57	10	67	14,9
Harlange (Boulaide, Lac de la Haute Sûre, Winseler)	12	150	48	198	24,2
Heffingen	5	55	8	63	12,7
Heiderscheid (+Esch/Sûre)	6	78	30	108	27,8
Hesperange	36	340	197	537	36,7
Hobscheid	11	147	33	180	18,3
Junglinster	24	284	108	392	27,6
Kayl	33	376	166	542	30,6
Kehlen	25	314	103	417	24,7
Koerich	7	119	13	132	9,8
Kopstal	10	105	41	146	28,1
Larochette	9	48	98	146	67,1
Leudelange	6	84	17	101	16,8
Lintgen	13	110	87	197	44,2
Lorentzweiler	13	134	60	194	30,9
Luxembourg	260	1773	1769	3542	49,9
Mamer	24	247	130	377	34,5
Manternach (+Bech)	10	116	37	153	24,2
Medernach	10	91	49	140	35,0
Mersch	32	349	164	513	32,0
Mertert	18	185	78	263	29,7
Mertzig	7	78	37	115	32,2
Mompach	6	48	4	52	7,7
Mondercange	28	438	70	508	13,8
Mondorf-les-Bains	15	137	96	233	41,2
Niederanven	19	202	93	295	31,5
Nommern	6	72	16	88	18,2
Pétange	57	564	440	1004	43,8
Rambrouch (+Neunhausen)	15	197	50	247	20,2
Reckange-sur-Mess	6	110	9	119	7,6
Redange	12	159	31	190	16,3
Reisdorf	6	41	12	53	22,6
Remerschen	8	79	38	117	32,5
Remich	12	107	70	177	39,5
Reuler (Clervaux, Heinerscheid, Munshausen)	15	198	54	252	21,4

Commune/ Syndicat scolaire	classes	élèves lux.	élèves étr.	total élèves	% élèves étr.
Roeser	19	232	82	314	26,1
Rosport	9	131	25	156	16,0
Rumelange	20	229	120	349	34,4
Saeul	4	65	10	75	13,3
Sandweiler	10	84	48	132	36,4
Sanem	60	752	208	960	21,7
Schieren	7	84	38	122	31,1
Schifflange	31	392	185	577	32,1
Schuttrange	14	174	40	214	18,7
Septfontaines	3	39	8	47	17,0
Sispolo-Hosingen	14	189	45	234	19,2
Stadtbredimus	6	66	24	90	26,7
Steinfort	15	193	69	262	26,3
Steinsel	17	179	95	274	34,7
Strassen	17	175	108	283	38,2
Troisvierges	16	163	90	253	35,6
Tuntange	5	66	12	78	15,4
Useldange	6	85	15	100	15,0
Vianden	6	67	48	115	41,7
Vichten	3	44	6	50	12,0
Wahl	6	45	6	51	11,8
Waldbillig	6	72	22	94	23,4
Waldbredimus	4	50	8	58	13,8
Walferdange	18	200	110	310	35,5
Weiler-la-Tour	7	72	19	91	20,9
Weiswampach	6	64	41	105	39,0
Wellenstein	6	77	28	105	26,7
Wiltz	22	236	146	382	38,2
Wilwerwiltz (Schoukautz) (Eschweiler, Kautenbach, Wilwerw.)	7	103	20	123	16,3
Wintrange	16	239	33	272	12,1

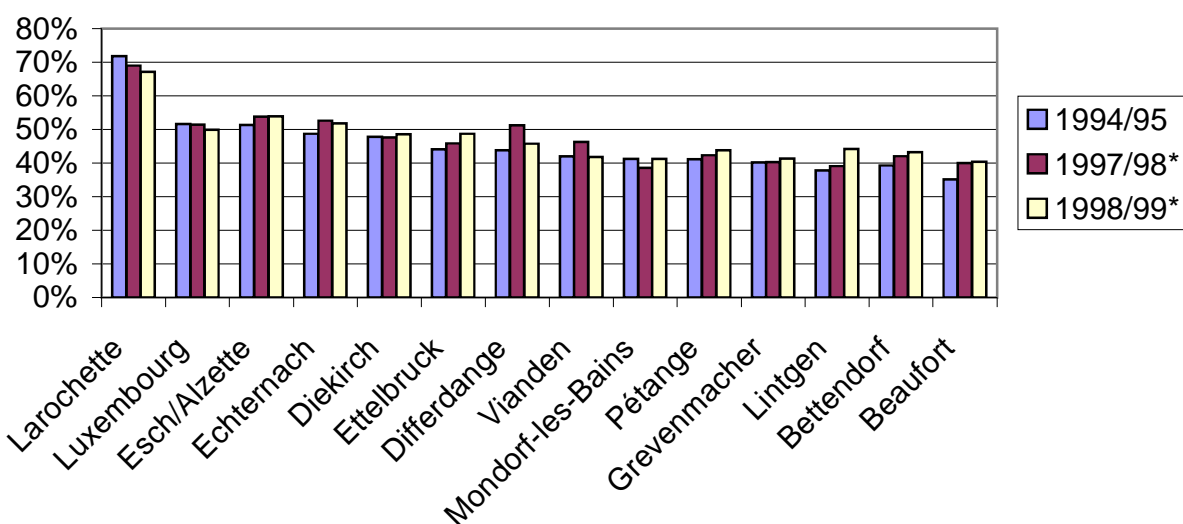
Total	1835	19098	9931	29029	34,2
--------------	-------------	--------------	-------------	--------------	-------------

**2.2. Les communes à pourcentage élevé d'élèves étrangers:
Evolution de 1994/95 à 1998/99**

Relevons les 14 communes qui, en 1998/99, comptent plus de 40% d'élèves de nationalité étrangère. On peut remarquer que les 3 communes Lintgen, Bettendorf et Beaufort présentaient un taux d'élèves étrangers en dessous de 40% en 1994/95.

Communes	1994/95			1997/98*			1998/99*		
	total élèves	élèves étr.	% élèves étr.	total élèves	élèves étr.	% élèves étr.	total élèves	élèves étr.	% élèves étr.
Larochette	138	99	71,7%	161	111	68,9%	146	98	67,1%
Luxembourg	3445	1777	51,6%	3442	1768	51,4%	3542	1769	49,9%
Esch/Alzette	1526	783	51,3%	1649	887	53,8%	1491	804	53,9%
Echternach	351	171	48,7%	348	183	52,6%	392	203	51,8%
Diekirch	337	161	47,8%	349	166	47,6%	365	177	48,5%
Ettelbruck	506	223	44,1%	563	258	45,8%	581	283	48,7%
Differdange	1037	454	43,8%	2129	1091	51,2%	1208	553	45,8%
Vianden	105	44	41,9%	108	50	46,3%	115	48	41,7%
Mondorf-les-Bains	216	89	41,2%	218	84	38,5%	233	96	41,2%
Pétange	876	360	41,1%	1001	424	42,4%	1004	440	43,8%
Grevenmacher	219	88	40,2%	263	106	40,3%	271	112	41,3%
Lintgen	159	60	37,7%	156	61	39,1%	197	87	44,2%
Bettendorf	181	71	39,2%	176	74	42,0%	192	83	43,2%
Beaufort	114	40	35,1%	125	50	40,0%	114	46	40,4%

Communes à taux d'élèves étrangers (plus de 40%) des années 1994/95 à 1998/99



2.3. Répartition des élèves luxembourgeois et étrangers par année d'études (année scolaire 1998/99)

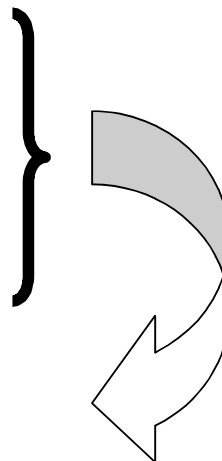
Les chiffres ci-dessous proviennent de l'enquête réalisée en collaboration par le SCRIPT et le Collège des Inspecteurs intitulé "*Description des classes précoces, préscolaires, primaires, d'accueil, d'attente et spéciales au Grand-Duché de Luxembourg*". Cette enquête a porté sur 1835 classes de l'enseignement primaire dont 1825 de l'enseignement public et 10 de l'enseignement privé subventionné.

Tendances observées:

La répartition des élèves luxembourgeois et étrangers pour la population analysée en 1998/99 peut se résumer comme suit:

- * près de 34,21 % des élèves sont de nationalité étrangère
- * la majorité des étrangers est constituée par les élèves portugais qui représentent près de 18,21 % de la population scolaire globale.

cl. prim.	total	lux.	% lux.	étrangers	% étrangers
1	5215	3295	63,2%	1920	36,8%
2	5177	3290	63,6%	1887	36,4%
3	5250	3457	65,8%	1793	34,2%
4	4857	3207	66,0%	1650	34,0%
5	4454	3043	68,3%	1411	31,7%
6	4076	2806	68,8%	1270	31,2%
total	29029	19098	65,8%	9931	34,2%

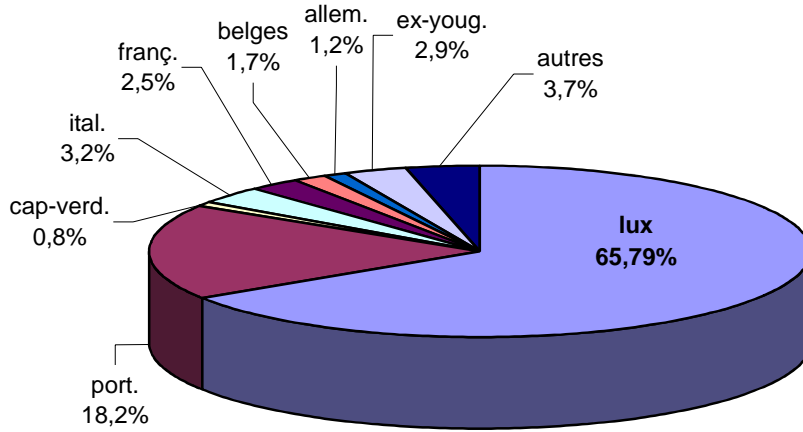


cl. prim.	port.	cap-verd.	ital.	franç	belges	allem.	ex-youg.	autres
1	1021 (19,6%)	51 (1,0%)	131 (2,5%)	166 (3,2%)	109 (2,1%)	60 (1,1%)	178 (3,4%)	204 (3,9%)
2	1017 (19,6%)	52 (1,0%)	185 (3,6%)	132 (2,5%)	118 (2,3%)	53 (1,0%)	148 (2,9%)	182 (3,5%)
3	931 (17,7%)	45 (0,9%)	174 (3,3%)	122 (2,3%)	70 (1,3%)	73 (1,4%)	159 (3,0%)	219 (4,2%)
4	844 (17,4%)	42 (0,9%)	166 (3,4%)	135 (2,8%)	81 (1,7%)	54 (1,1%)	153 (3,1%)	175 (3,6%)
5	786 (17,7%)	28 (0,6%)	127 (2,9%)	85 (1,9%)	53 (1,2%)	45 (1,0%)	124 (2,8%)	163 (3,7%)
6	686 (16,8%)	20 (0,5%)	155 (3,8%)	76 (1,9%)	56 (1,4%)	64 (1,6%)	91 (2,2%)	122 (3,0%)
total	5285 (18,2%)	238 (0,8%)	938 (3,2%)	716 (2,5%)	487 (1,7%)	349 (1,2%)	853 (2,9%)	1065 (3,7%)

Remarque:

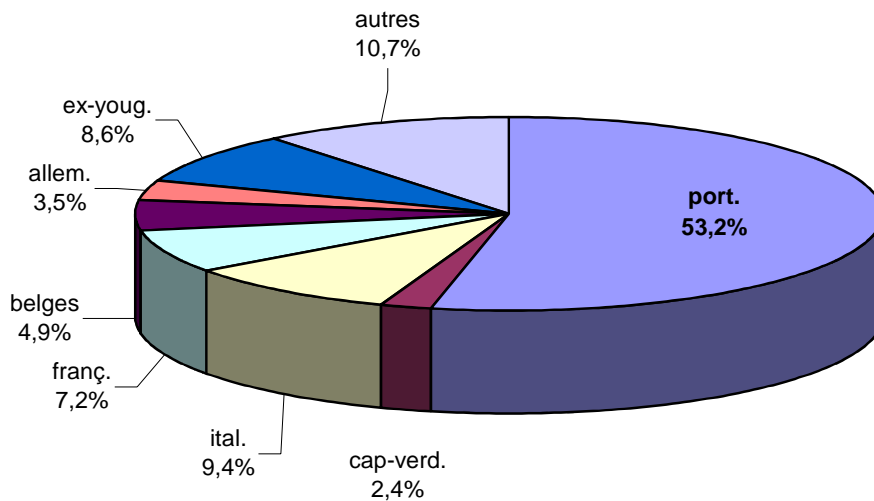
Les pourcentages sont calculés par rapport à la population totale par année d'études.

Répartition globale des nationalités dans l'enseignement primaire, 1998/99



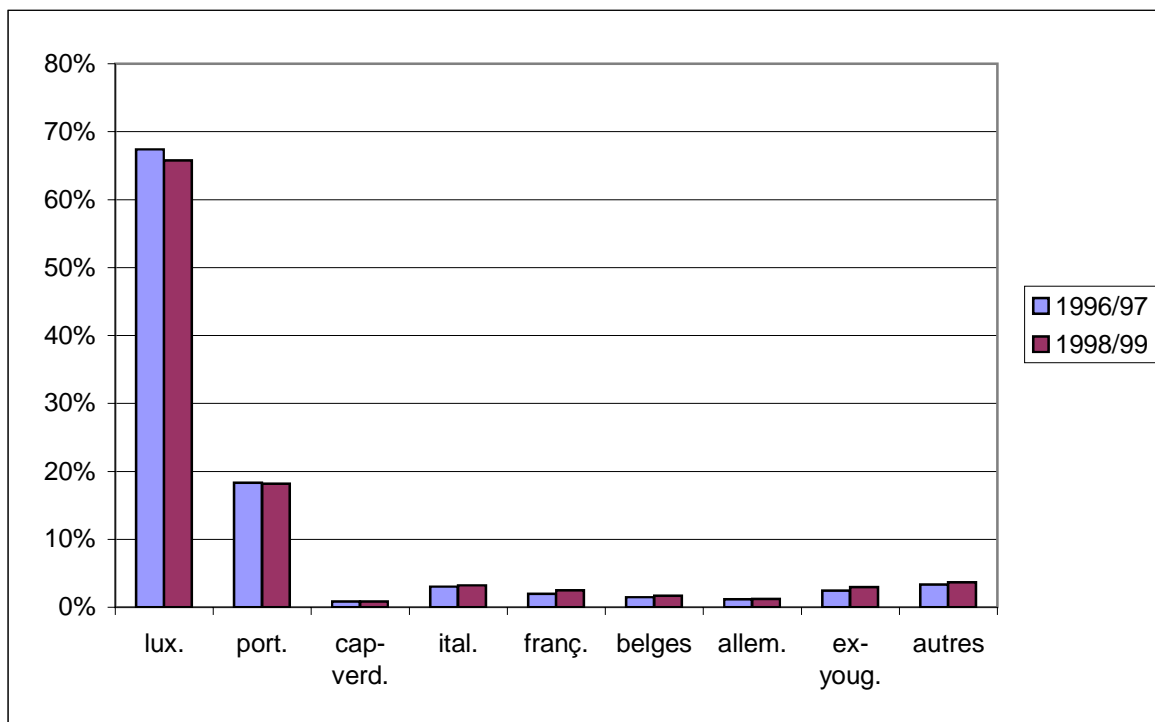
nombre total des élèves: 29029

Répartition des élèves étrangers dans l'enseignement primaire, 1998/99



nombre total des élèves étrangers: 9931

2.4. Répartition des élèves luxembourgeois et étrangers dans l'enseignement primaire (comparaison entre 1994/95 et 1998/99)



2.5. Elèves luxembourgeois et étrangers: **Redoublements** par année d'études (année scolaire 1998/99)

Tendances observées:

- Le taux global de redoublement s'élève à 5,4% (en 1996/97: 4,6%).
- Les redoublements, plus importants en 1ère et 3e années d'études, diminuent progressivement en 4e, 5e et 6e année d'études. Il y a lieu cependant d'ajouter, aux redoublants, à partir de la 4e année d'études, le nombre d'élèves transférés vers l'enseignement modulaire.
- Les redoublements sont globalement plus importants chez les élèves étrangers (8,02%) que chez les élèves luxembourgeois (4,02%).
Le taux de redoublement des élèves portugais (10,12%) est le double de celui des élèves luxembourgeois (4,02%). Le taux est encore plus élevé pour les élèves cap-verdiens (13,45%). Les enfants issus des pays de l'Ex-Yougoslavie présentent également un taux élevé de redoublements (7,39%).
- Tout en constatant des taux de redoublements généralement supérieurs à ceux de l'année scolaire 1996/97 (voir graphique sous point 3.6.), nous observons tout-à-fait les mêmes tendances différentielles concernant les pourcentages entre les nationalités.

Redoublements: total des élèves

cl. prim.	total	tot. red.	% tot. red.
1	5215	332	6,4%
2	5177	242	4,7%
3	5250	402	7,7%
4	4857	281	5,8%
5	4454	229	5,1%
6	4076	77	1,9%
total	29029	1563	5,4%

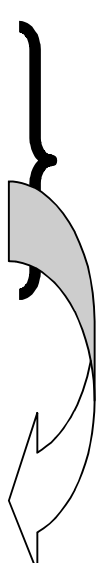
Redoublements: élèves luxembourgeois et étrangers

cl. prim.	tot. lux	lux. red.	% lux. red.	tot. étr.	étr. red.	% étr. red.
1	3295	135	4,1%	1920	197	10,3%
2	3290	95	2,9%	1887	147	7,8%
3	3457	208	6,0%	1793	194	10,8%
4	3207	154	4,8%	1650	127	7,7%
5	3043	132	4,3%	1411	97	6,9%
6	2806	43	1,5%	1270	34	2,7%
total	19098	767	4,0%	9931	796	8,0%

Redoublements: élèves étrangers

cl. prim.	tot. port.	port. red.	% port. red.	tot. c-v.	c-v. red.	% c-v. red.
1	1021	143	14,0%	51	10	19,6%
2	1017	95	9,3%	52	8	15,4%
3	931	139	14,9%	45	7	15,6%
4	844	77	9,1%	42	4	9,5%
5	786	63	8,0%	28	3	10,7%
6	686	18	2,6%	20	0	0,0%
total	5285	535	10,1%	238	32	13,4%

cl. prim.	tot. ital.	ital. red.	% ital. red.	tot. franç.	franç. red.	% franç. red.
1	131	11	8,4%	166	10	6,0%
2	185	9	4,9%	132	8	6,1%
3	174	13	7,5%	122	3	2,5%
4	166	13	7,8%	135	8	5,9%
5	127	7	5,5%	85	5	5,9%
6	155	5	3,2%	76	1	1,3%
total	938	58	6,2%	716	35	4,9%

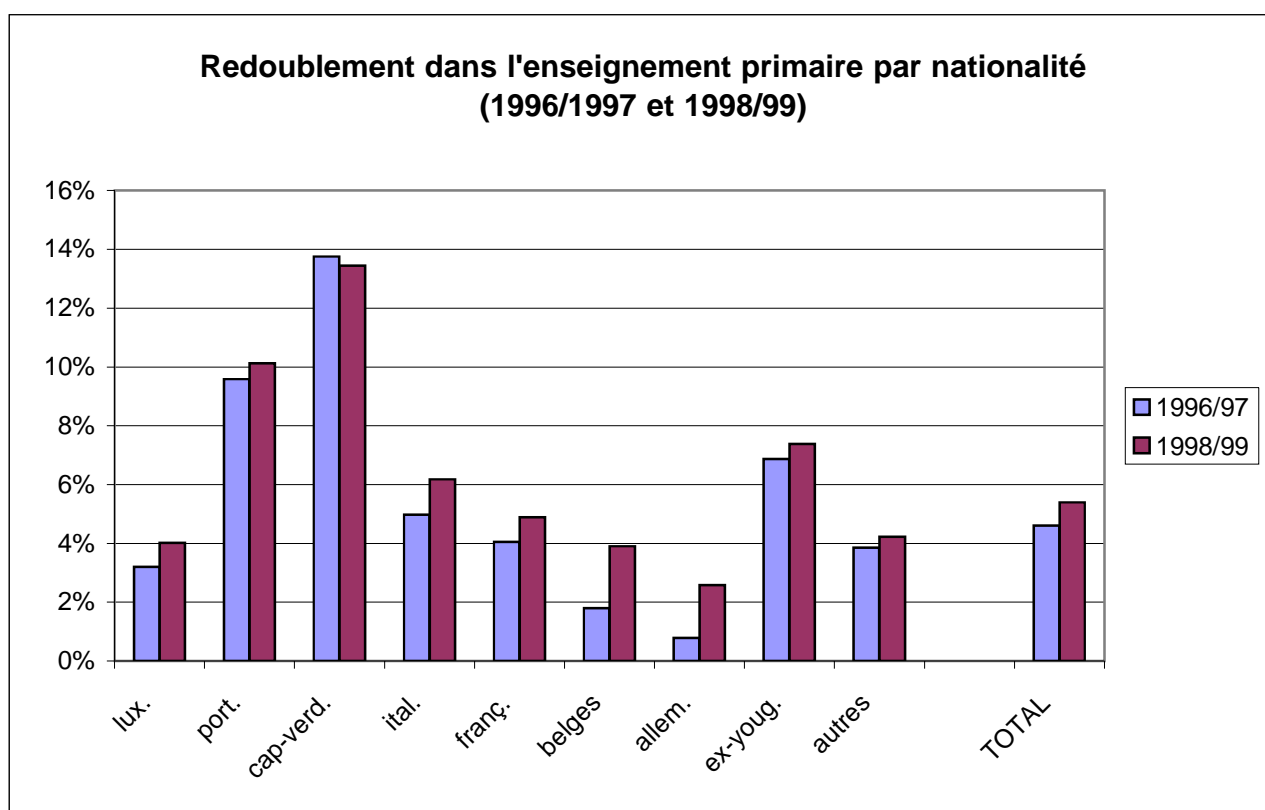


cl. prim.	tot. belg.	belg. red.	% belg. red.	tot. allem.	allem. red.	% allem. red.
1	109	5	4,6%	60	1	1,7%
2	118	5	4,2%	53	0	0,0%
3	70	2	2,9%	73	1	1,4%
4	81	3	3,7%	54	3	5,6%
5	53	4	7,5%	45	3	6,7%
6	56	0	0,0%	64	1	1,6%
total	487	19	3,9%	349	9	2,6%

cl. prim.	tot. ex-yo.	ex-yo. red.	% ex-yo. red.	tot. autres	autres red.	% autres red.
1	178	9	5,1%	204	8	3,9%
2	148	14	9,5%	182	8	4,4%
3	159	13	8,2%	219	16	7,3%
4	153	13	8,5%	175	6	3,4%
5	124	9	7,3%	163	3	1,8%
6	91	5	5,5%	122	4	3,3%
total	853	63	7,4%	1065	45	4,2%

2.6. Elèves luxembourgeois et étrangers: Redoublements dans l'enseignement primaire
(année scolaire 1998/99 en comparaison avec 1996/97)

	1996/97	1998/99
Luxemb.	3,2%	4,0%
Port.	9,6%	10,1%
Cap-verd.	13,8%	13,4%
Ital.	5,0%	6,2%
Franç.	4,1%	4,9%
Belges	1,8%	3,9%
Allem.	0,8%	2,6%
Ex-youg.	6,9%	7,4%
autres	3,9%	4,2%
TOTAL	4,6%	5,4%



2.7. Elèves luxembourgeois et étrangers: Répartition par âge par rapport à l'âge normal (par année d'études)

Les tableaux qui suivent nous renseignent sur le taux des élèves (par nationalité) de toutes les classes primaires ayant un retard scolaire par rapport à l'âge normal, d'une, de deux ou de plus de deux années (y compris les élèves redoublant l'année en cours).

La notion d'âge normal implique que les élèves ont été scolarisés en 1re année d'études à l'âge de 6 ans et qu'ils n'ont redoublé aucune classe.

cl. prim.	population totale						
	N	plus âgé(e)s d'1 année		plus âgé(e)s de 2 années		plus âgé(e)s de 3 années et +	
		abs.	%	abs.	%	abs.	%
1	5215	495	9,5%	46	0,9%	3	0,1%
2	5177	642	12,4%	100	1,9%	8	0,2%
3	5250	802	15,3%	211	4,0%	28	0,5%
4	4857	745	15,3%	257	5,3%	19	0,4%
5	4454	732	16,4%	157	3,5%	13	0,3%
6	4076	638	15,7%	106	2,6%	8	0,2%
total	29029	4054	14,0%	877	3,0%	79	0,3%

cl. prim.	luxembourgeois						
	N	retard d'1 année		retard de 2 années		retard de 3 et + d'années	
		abs.	%	abs.	%	abs.	%
1	3295	230	7,0%	10	0,3%	2	0,1%
2	3290	259	7,9%	39	1,2%	6	0,2%
3	3457	381	11,0%	68	2,0%	9	0,3%
4	3207	345	10,8%	83	2,6%	4	0,1%
5	3043	365	12,0%	47	1,5%	2	0,1%
6	2806	314	11,2%	33	1,2%	2	0,1%
total	19098	1894	9,9%	280	1,5%	25	0,1%

cl. prim.	portugais						
	N	plus âgé(e)s d'1 année		plus âgé(e)s de 2 années		plus âgé(e)s de 3 années et +	
		abs.	%	abs.	%	abs.	%
1	1021	172	16,8%	21	2,1%	0	0,0%
2	1017	249	24,5%	37	3,6%	0	0,0%
3	931	264	28,4%	96	10,3%	10	1,1%
4	844	224	26,5%	124	14,7%	10	1,2%
5	786	230	29,3%	80	10,2%	8	1,0%
6	686	205	29,9%	48	7,0%	5	0,7%
total	5285	1344	25,4%	406	7,7%	33	0,6%

cl. prim.	cap verdiens						
	N	plus âgé(e)s d'1 année		plus âgé(e)s de 2 années		plus âgé(e)s de 3 années et +	
		abs.	%	abs.	%	abs.	%
1	51	13	25,5%	4	7,8%	1	2,0%
2	52	15	28,8%	5	9,6%	0	0,0%
3	45	14	31,1%	10	22,2%	1	2,2%
4	42	14	33,3%	9	21,4%	1	2,4%
5	28	11	39,3%	4	14,3%	0	0,0%
6	20	7	35,0%	1	5,0%	0	0,0%
total	238	74	31,1%	33	13,9%	3	1,3%

cl. prim.	italiens						
	N	plus âgé(e)s d'1 année		plus âgé(e)s de 2 années		plus âgé(e)s de 3 années et +	
		abs.	%	abs.	%	abs.	%
1	131	16	12,2%	0	0,0%	0	0,0%
2	185	26	14,1%	3	1,6%	1	0,5%
3	174	34	19,5%	10	5,7%	0	0,0%
4	166	35	21,1%	9	5,4%	1	0,6%
5	127	24	18,9%	6	4,7%	0	0,0%
6	155	25	16,1%	3	1,9%	1	0,6%
total	938	160	17,1%	31	3,3%	3	0,3%

cl. prim.	français						
	N	plus âgé(e)s d'1 année		plus âgé(e)s de 2 années		plus âgé(e)s de 3 années et +	
		abs.	%	abs.	%	abs.	%
1	166	15	9,0%	1	0,6%	0	0,0%
2	132	19	14,4%	1	0,8%	0	0,0%
3	122	18	14,8%	0	0,0%	0	0,0%
4	135	25	18,5%	4	3,0%	0	0,0%
5	85	20	23,5%	3	3,5%	0	0,0%
6	76	17	22,4%	2	2,6%	0	0,0%
total	716	114	15,9%	11	1,5%	0	0,0%

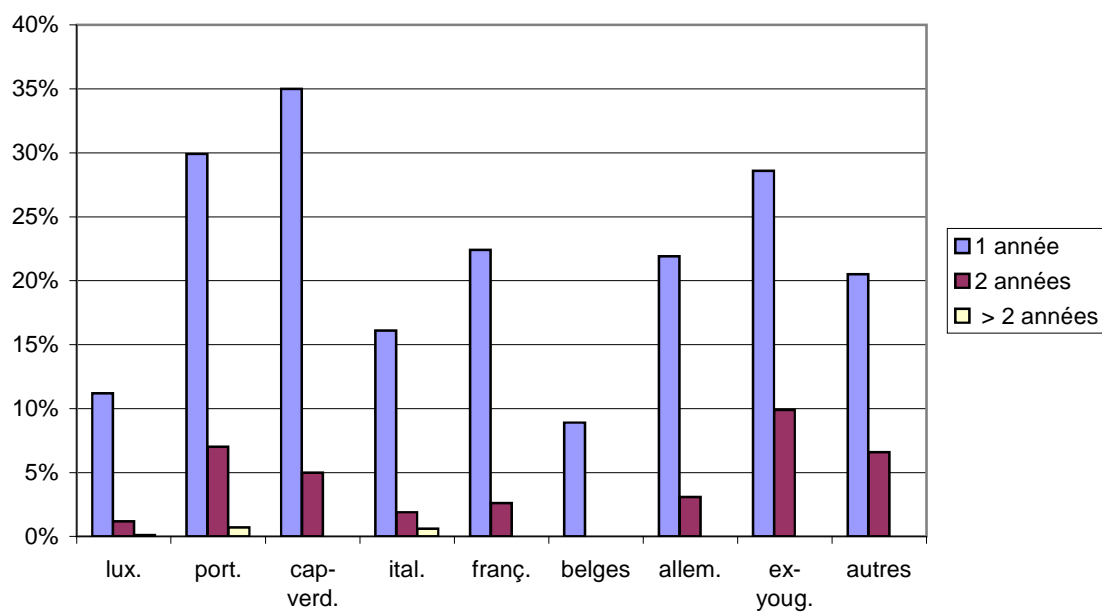
cl. prim.	belges						
	N	plus âgé(e)s d'1 année		plus âgé(e)s de 2 années		plus âgé(e)s de 3 années et +	
		abs.	%	abs.	%	abs.	%
1	109	5	4,6%	2	1,8%	0	0,0%
2	118	12	10,2%	1	0,8%	0	0,0%
3	70	10	14,3%	0	0,0%	0	0,0%
4	81	11	13,6%	0	0,0%	0	0,0%
5	53	7	13,2%	1	1,9%	0	0,0%
6	56	5	8,9%	0	0,0%	0	0,0%
total	487	50	10,3%	4	0,8%	0	0,0%

cl. prim.	allemands						
	N	plus âgé(e)s d'1 année		plus âgé(e)s de 2 années		plus âgé(e)s de 3 années et +	
		abs.	%	abs.	%	abs.	%
1	60	1	1,7%	0	0,0%	0	0,0%
2	53	5	9,4%	0	0,0%	0	0,0%
3	73	4	5,5%	1	1,4%	0	0,0%
4	54	9	16,7%	0	0,0%	0	0,0%
5	45	12	26,7%	1	2,2%	0	0,0%
6	64	14	21,9%	2	3,1%	0	0,0%
total	349	45	12,9%	4	1,1%	0	0,0%

cl. prim.	ex-yougoslaves						
	N	plus âgé(e)s d'1 année		plus âgé(e)s de 2 années		plus âgé(e)s de 3 années et +	
		abs.	%	abs.	%	abs.	%
1	178	20	11,2%	2	1,1%	0	0,0%
2	148	28	18,9%	5	3,4%	1	0,7%
3	159	42	26,4%	16	10,1%	5	3,1%
4	153	44	28,8%	18	11,8%	2	1,3%
5	124	36	29,0%	8	6,5%	1	0,8%
6	91	26	28,6%	9	9,9%	0	0,0%
total	853	196	23,0%	58	6,8%	9	1,1%

cl. prim.	autres						
	N	plus âgé(e)s d'1 année		plus âgé(e)s de 2 années		plus âgé(e)s de 3 années et +	
		abs.	%	abs.	%	abs.	%
1	204	23	11,3%	6	2,9%	0	0,0%
2	182	29	15,9%	9	4,9%	0	0,0%
3	219	35	16,0%	10	4,6%	3	1,4%
4	175	38	21,7%	10	5,7%	1	0,6%
5	163	27	16,6%	7	4,3%	2	1,2%
6	122	25	20,5%	8	6,6%	0	0,0%
total	1065	177	16,6%	50	4,7%	6	0,6%

**Elèves plus âgés par rapport à l'âge normal:
situation en classe de 6e année d'études, en 1998/99**

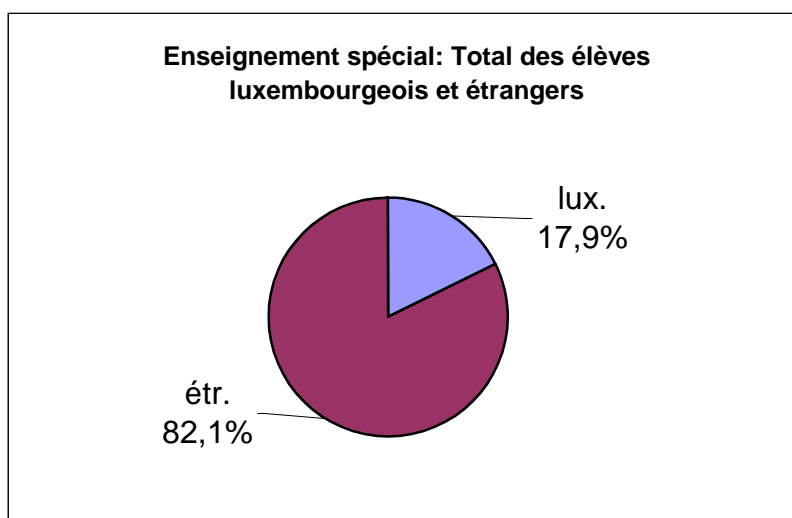


3. Enseignement spécial

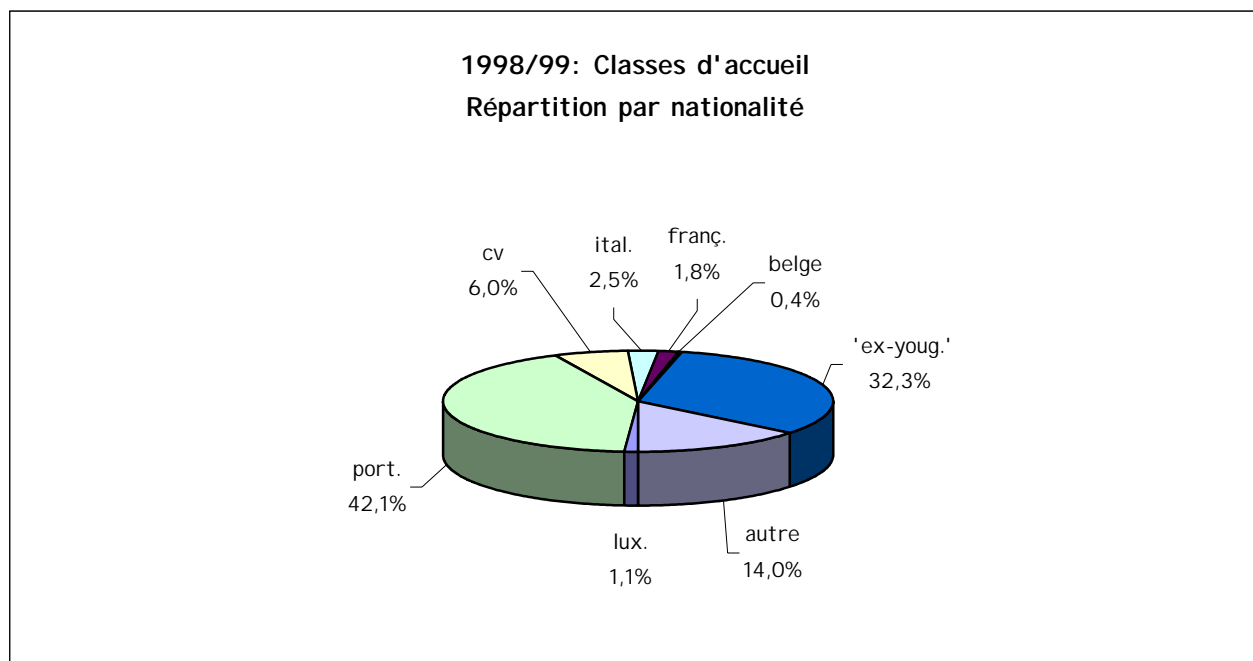
Parmi les classes de l'Enseignement spécial nous avons recueilli

- 25 classes d'accueil
- 14 classes d'attente
- 14 classes spéciales

ens. spécial	lux.	port.	cap-verd.	ital.	franç.	belges	ex-youg.	autres	total
accueil	3	120	17	7	5	1	92	40	285
attente	33	48	8	8	4	1	2	6	110
spécial	54	48	4	1	0	0	0	2	109
total	90	216	29	16	9	2	94	48	504

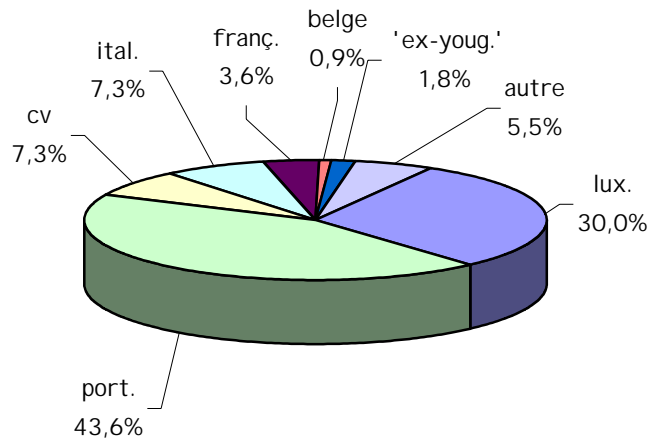


3.1. Classes d'accueil



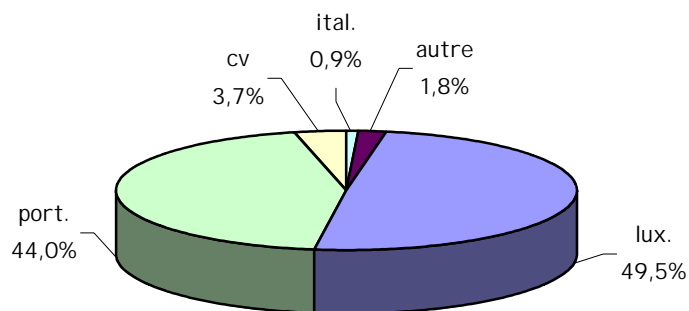
3.2. Classes d'attente

1998/99: Classes d'attente
Répartition par nationalité



3.3. Classes spéciales

1998/99: Classes spéciales
Répartition par nationalité



4. Passage de l'enseignement primaire vers l'enseignement secondaire général et l'enseignement secondaire technique

4.1. Population de la 6e année d'études primaires par nationalité:1998/99

Nat.	nombre total	%
Lux.	2832	68,36%
Portugais	705	17,02%
Italiens	152	3,67%
F+B	126	3,04%
Ex-Youg.	107	2,58%
autres	221	5,33%
total	4143	100,00%

Remarque:

La différence avec le total des élèves de la 6e année d'études au chapitre 2.3. trouve deux explications:

- l'avis d'orientation prend en compte également les élèves issus des classes d'accueil ayant suivi le programme de la 6e année d'études.
- les collectes des données ont eu lieu à 2 moments distincts, l'une au début et l'autre à la fin de l'année scolaire 1998/99.

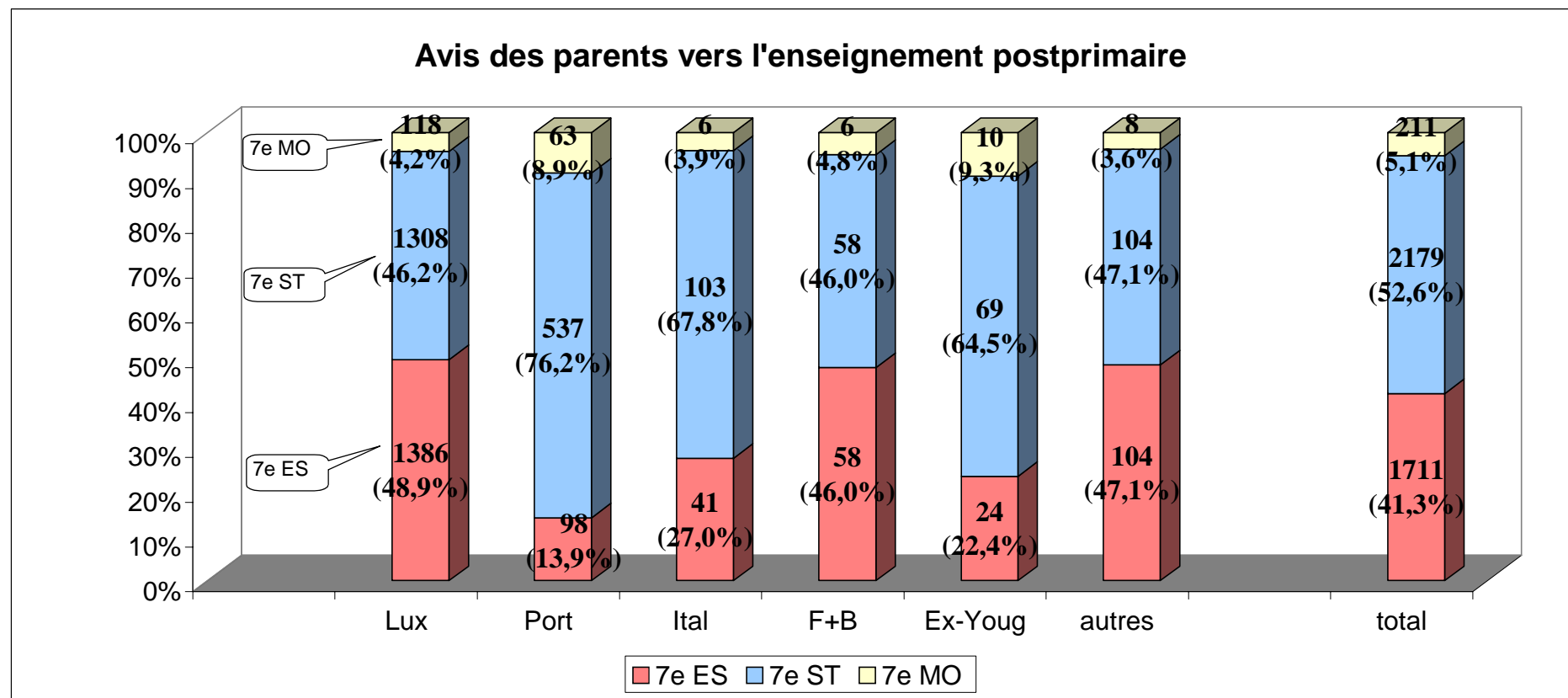
4.2. Aperçu des différents avis pour l'enseignement postprimaire par nationalité (1998/99)

Les observations suivantes peuvent être tirées des deux graphiques suivants (4.2.1. et 4.2.2.):

- En ce qui concerne le graphique représentant les avis des parents (graphique 4.2.1.), on constate que les demandes des parents portugais, italiens et ex-yougoslaves présentent un profil différent de celui des parents luxembourgeois et, d'une manière globale, des autres nationalités. Ainsi, le choix des parents portugais, italiens et ex-yougoslaves porte plus souvent sur la classe de 7e de l'enseignement secondaire technique. Les élèves repris sous les deux catégories 'français-belges' et 'autres' sont orientés aussi souvent vers une classe de l'enseignement secondaire que vers une classe de l'enseignement secondaire technique (46,0% et 47,1%).
- De même, en ce qui concerne les avis des conseils d'orientation (graphique 5.3.2.), on peut noter le faible taux d'orientation des élèves portugais (11,8 %), italiens (23,7 %) et ex-yougoslaves (17,8 %) vers l'enseignement secondaire par rapport aux élèves luxembourgeois (48,1 %). Les élèves italiens, portugais et ex-yougoslaves sont surtout orientés vers la classe de 7e de l'enseignement secondaire technique (environ 70 %). Les élèves portugais et les élèves 'ex-yougoslaves' sont sur-représentés en ce qui concerne l'orientation vers le modulaire (17,0 % des élèves portugais et 18,7 % des élèves 'ex-yougoslaves' contre seulement 5,8 % des élèves luxembourgeois).
- Les avis d'orientation reflètent globalement les demandes des parents pour toutes les nationalités.

4.2.1. Avis des parents pour les différents ordres d'enseignement par nationalité (1998/99)

Dans les graphiques ci-dessous, les avis d'orientation des parents (à part les redoublements), tels qu'ils ont été exprimés avant la réunion finale des conseils d'orientation, sont regroupés par nationalité et se répartissent comme suit:



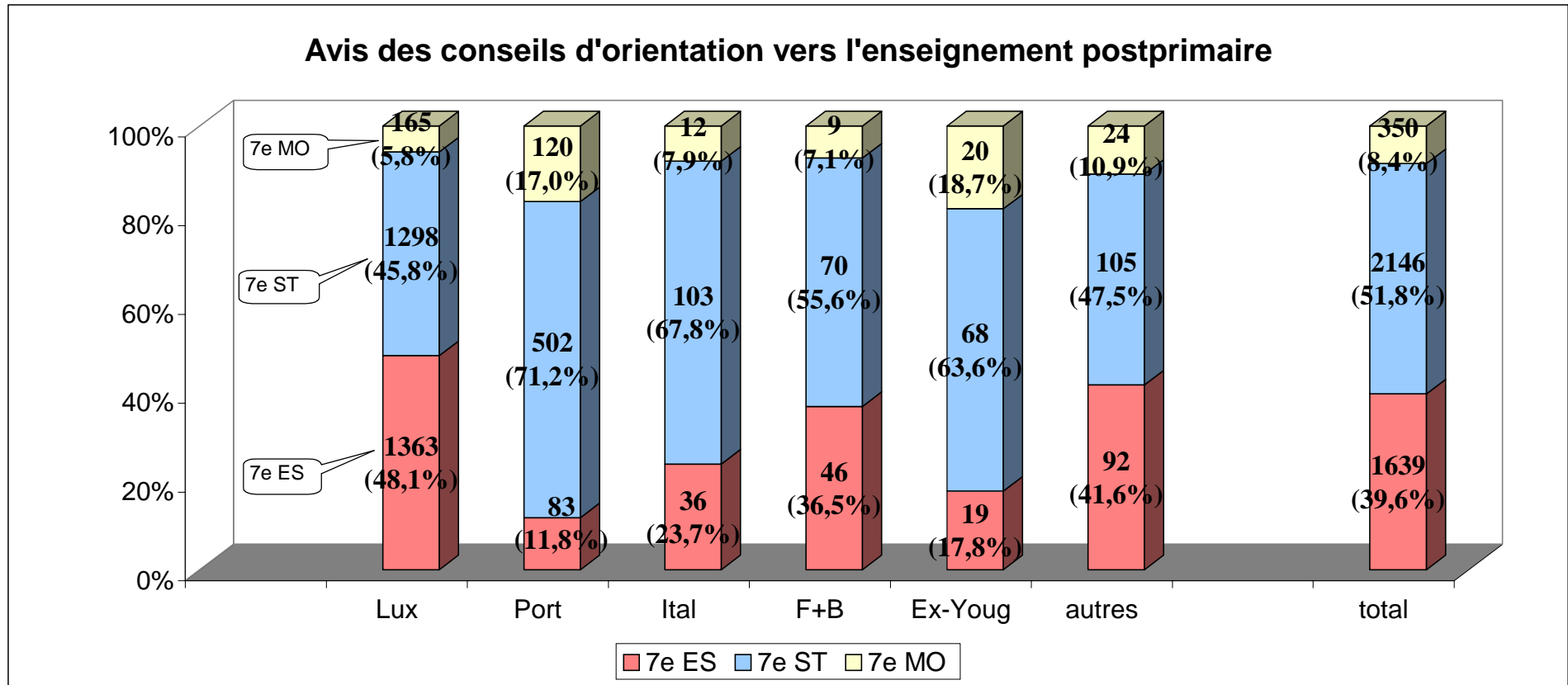
7e ES: orientation demandée vers la classe de 7e de l'enseignement secondaire

7e ST: orientation demandée vers la classe de 7e de l'enseignement secondaire technique

7e MO: orientation demandée vers la classe modulaire du régime préparatoire de l'enseignement secondaire technique

4.2.2. Avis des conseils d'orientation pour les différents ordres d'enseignement par nationalité (1998/99)

Le graphique ci-dessous regroupe les avis d'orientation des conseils d'orientation (sauf les redoublements) par nationalité:

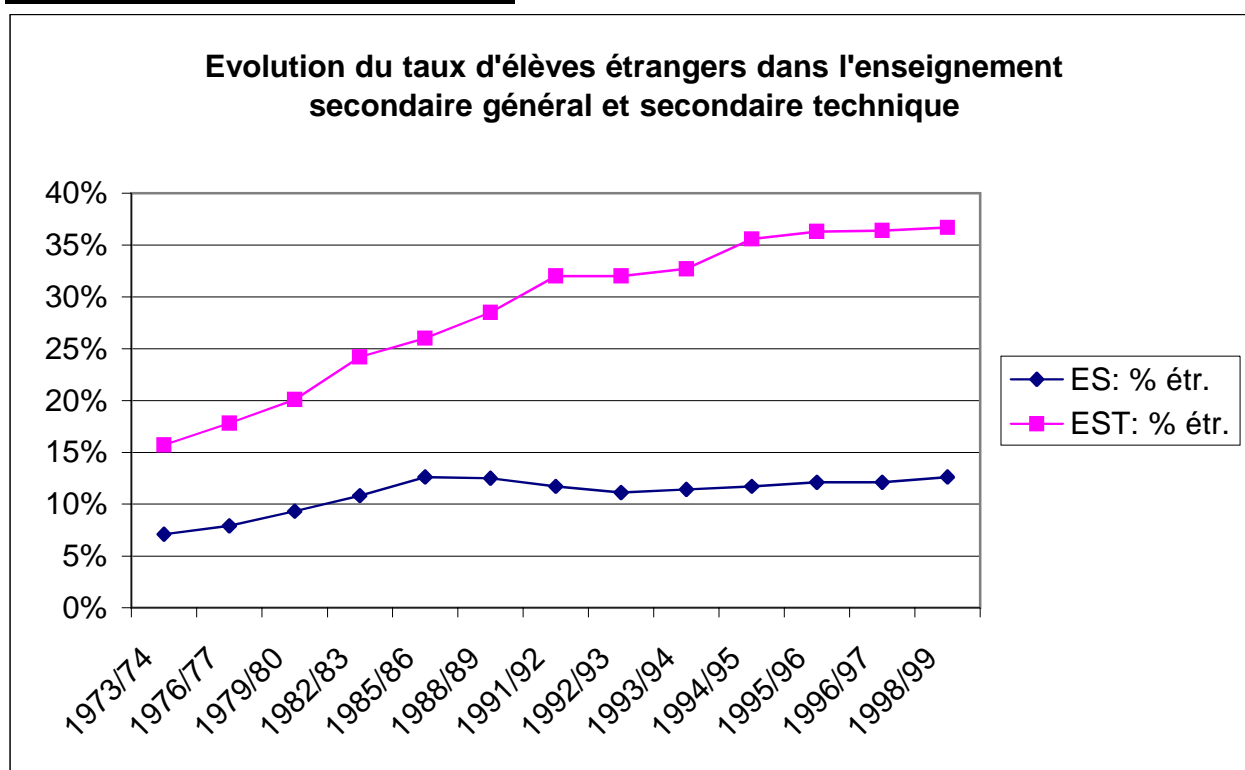


7e ES: orientation proposée vers la classe de 7e de l'enseignement secondaire
 7e ST: orientation proposée vers la classe de 7e de l'enseignement secondaire technique
 7e MO: orientation proposée vers la classe modulaire du régime préparatoire de l'enseignement secondaire technique

5. Enseignement postprimaire

5.1. Evolution des élèves étrangers dans l'enseignement postprimaire: secondaire (ES) et secondaire technique (EST) (années scolaires 1973/74 - 1998/99)

Année	ES: % étr.	EST: % étr.
1973/74	7,1%	15,7%
1976/77	7,9%	17,8%
1979/80	9,3%	20,1%
1982/83	10,8%	24,2%
1985/86	12,6%	26,0%
1988/89	12,5%	28,5%
1991/92	11,7%	32,0%
1992/93	11,1%	32,0%
1993/94	11,4%	32,7%
1994/95	11,7%	35,6%
1995/96	12,1%	36,3%
1996/97	12,1%	36,4%
1998/99	12,6%	36,7%

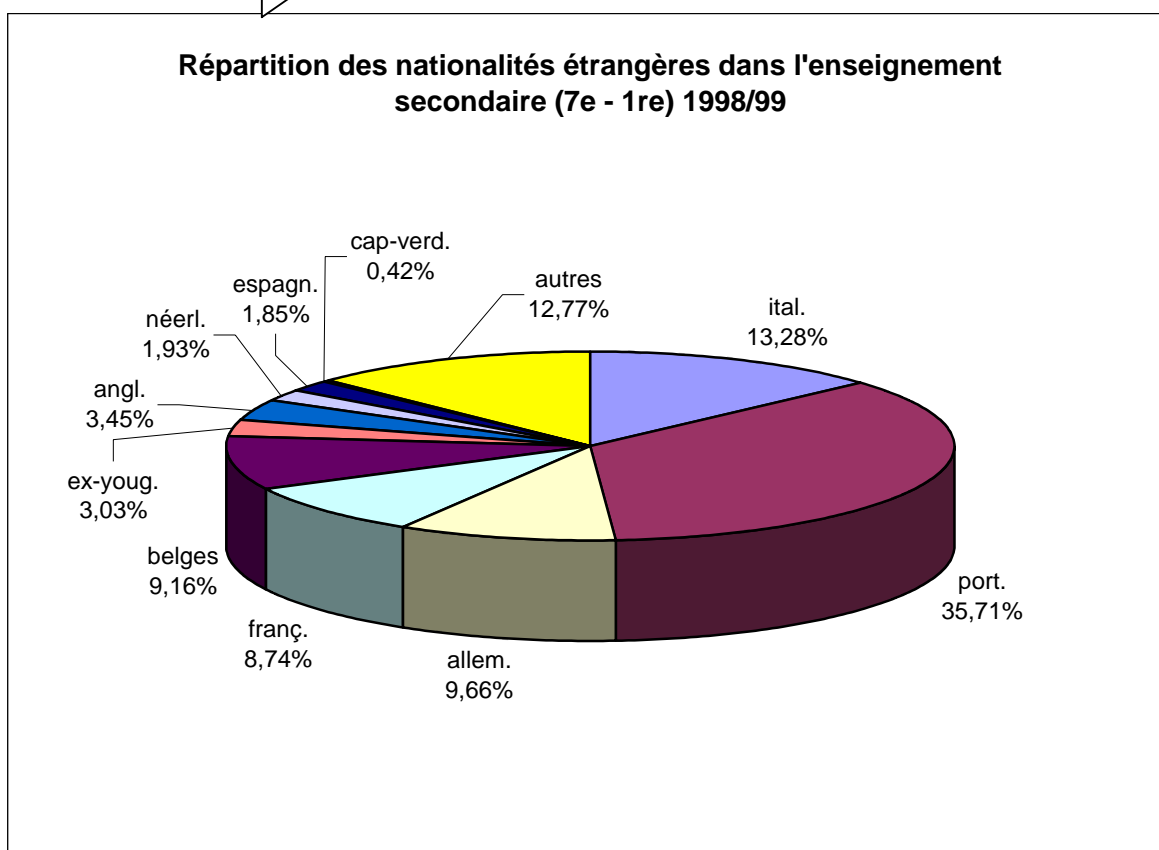
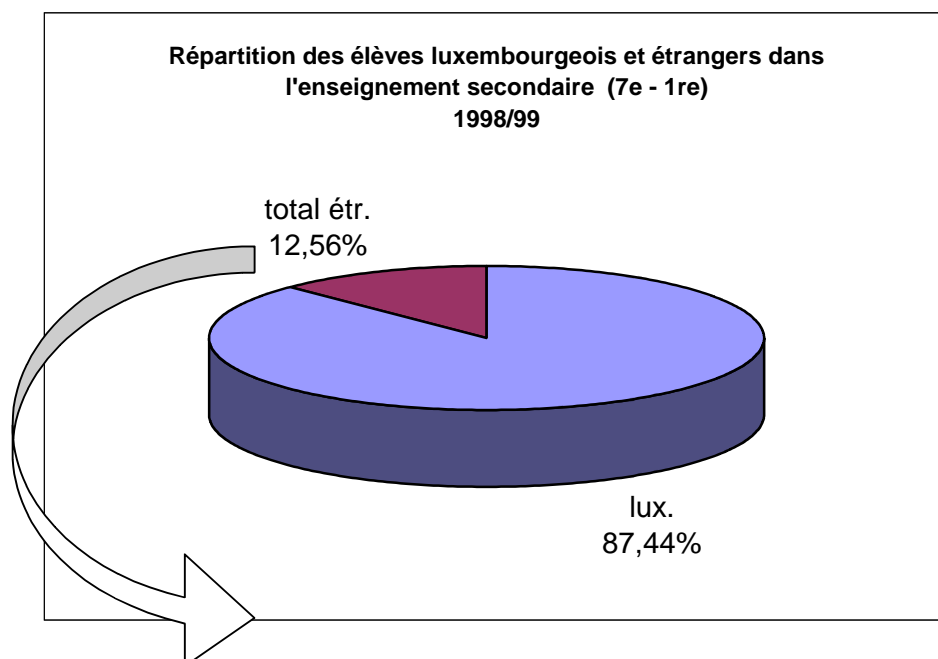


Tendance observée:

Dans notre système scolaire, les élèves étrangers sont davantage représentés dans l'enseignement secondaire technique.

5.2. Enseignement secondaire général

5.2.1. Répartition par nationalité: 7e - 1re (année scolaire 1998/99)



5.2.2. Répartition par nationalité: 7e - 1re
Rétrospective

année scolaire	total élèves	lux		ital		port		autre		total étrangers	
		abs.	%	abs.	%	abs.	%	abs.	%	abs.	%
1991/92	8420	7438	88,3%	198	2,4%	305	3,6%	479	5,7%	982	11,7%
1992/93	8712	7746	88,9%	179	2,1%	329	3,8%	458	5,3%	966	11,1%
1993/94	8985	7965	88,6%	179	2,0%	353	3,9%	488	5,4%	1020	11,4%
1994/95	9012	7959	88,3%	182	2,0%	396	4,4%	475	5,3%	1053	11,7%
1995/96	9363	8219	87,8%	175	1,9%	423	4,5%	546	5,8%	1144	12,2%
1996/97	9463	8318	87,9%	174	1,8%	431	4,6%	540	5,7%	1145	12,1%
1987/98	9553	8348	87,4%	165	1,7%	438	4,6%	602	6,3%	1205	12,6%
1998/99	9471	8281	87,4%	158	1,7%	425	4,5%	607	6,4%	1190	12,6%

Observation:

Dans l'enseignement secondaire, le taux des élèves étrangers ne varie que légèrement pendant les 8 dernières années.

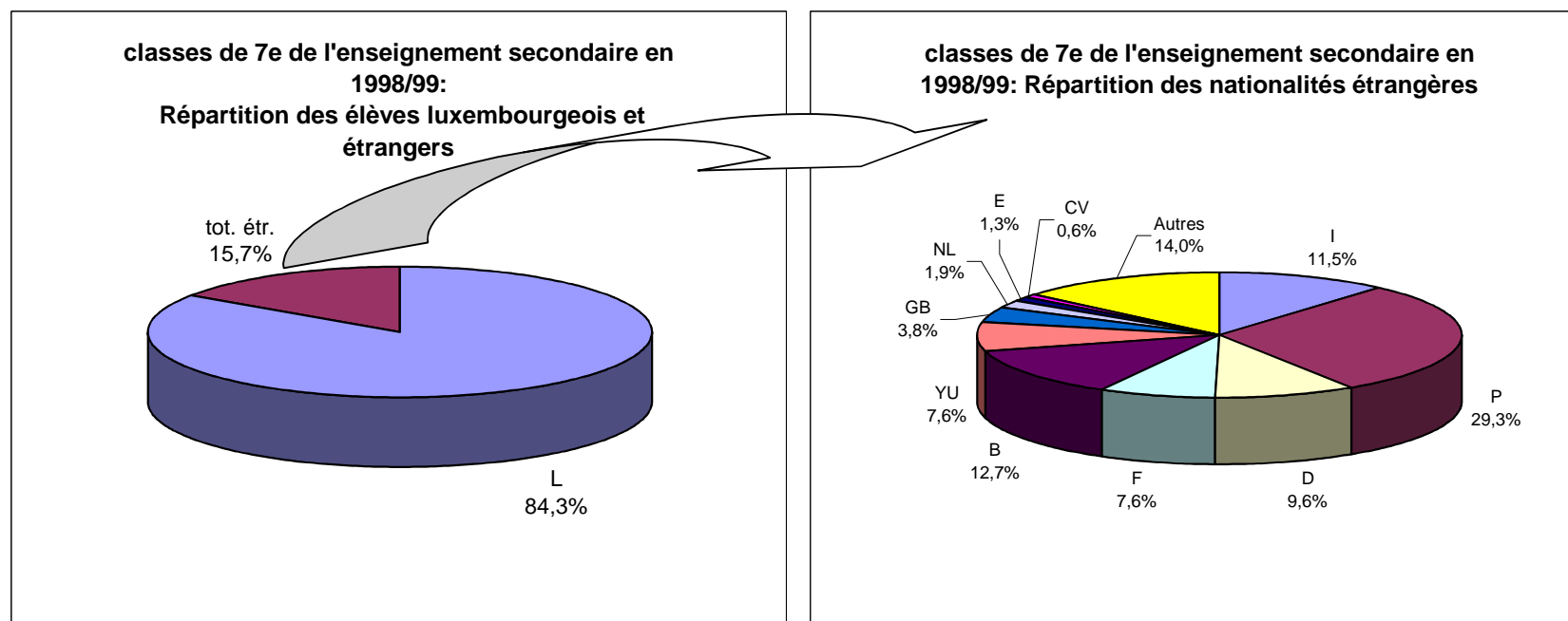
5.2.3. Répartition par nationalité aux différents niveaux (classes de 7e, 5e et de 1ère)
année scolaire 1998/99

CLASSE	L	I	P	D	F	B	YU	GB	NL	E	CV	Autres	Tot. étr.	TOTAL
7e	84,4%	1,8%	4,6%	1,5%	1,2%	2,0%	1,2%	0,6%	0,3%	0,2%	0,1%	2,2%	15,7%	100%
5e	86,4%	1,5%	5,2%	1,5%	1,3%	0,9%	0,2%	0,4%	0,2%	0,2%	0,1%	2,2%	13,7%	100%
1ère	89,8%	1,7%	4,0%	0,7%	1,1%	0,9%	0,0%	0,4%	0,3%	0,3%	0,0%	0,9%	10,3%	100%

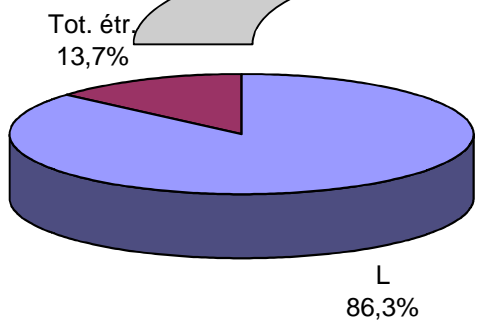
Tendances observées:

Il n'y a pas de changement significatif par rapport aux années précédentes:

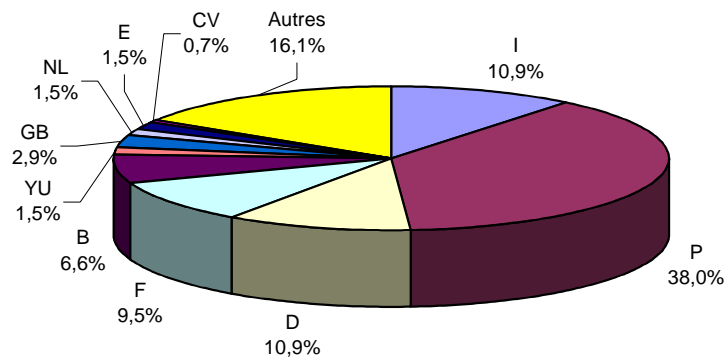
D'une manière générale, le taux des élèves étrangers admis dans l'enseignement secondaire diminue de la classe de 7e à la classe de première (de 15,7 % à 10,3 %). Inversement le taux des élèves luxembourgeois augmente (de 84,4 % à 89,8 %).



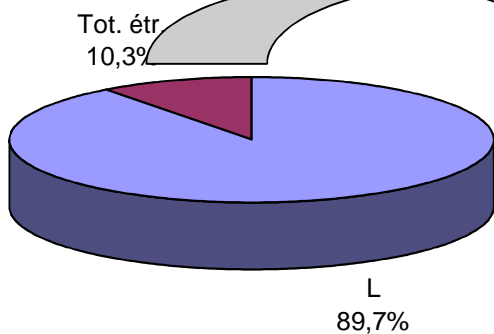
classes de 5e en 1998/99:
Répartition des élèves luxembourgeois et étrangers



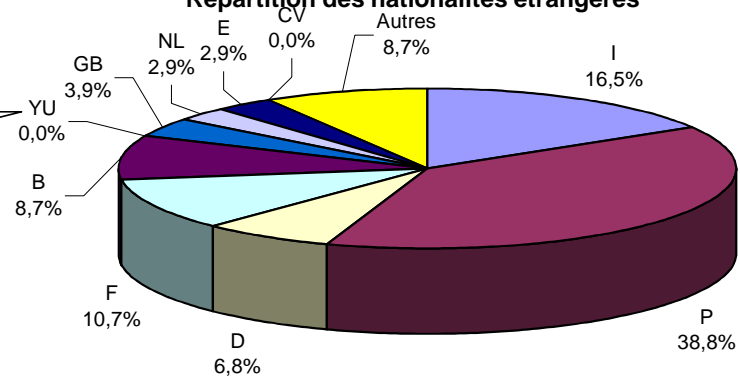
classes de 5e en 1998/99:
Répartition des élèves étrangères



classes de 1ère en 1998/99:
Répartition des élèves luxembourgeois et étrangers



classes de 1ère en 1998/99:
Répartition des nationalités étrangères



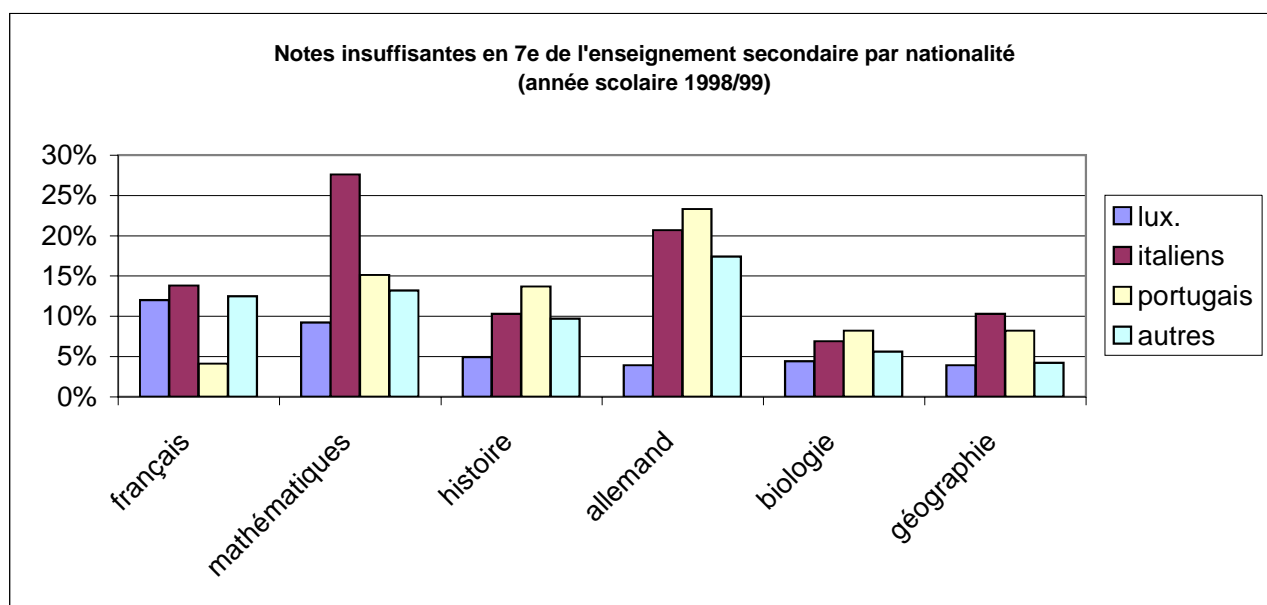
5.2.4. Notes insuffisantes par nationalité dans les classes de 7e et de 5e

5.2.4.1. Notes insuffisantes en 7e par nationalité: année scolaire: 1998/99

	lux.		italiens		portugais		autres	
	absolu	relatif	absolu	relatif	absolu	relatif	absolu	relatif
Total des élèves	1332	100%	29	100%	73	100%	144	100%
notes insuffisantes en:								
français	160	12,01%	4	13,79%	3	4,11%	18	12,50%
mathématiques	123	9,23%	8	27,59%	11	15,07%	19	13,19%
histoire	65	4,88%	3	10,34%	10	13,70%	14	9,72%
allemand	52	3,90%	6	20,69%	17	23,29%	25	17,36%
biologie	59	4,43%	2	6,90%	6	8,22%	8	5,56%
géographie	52	3,90%	3	10,34%	6	8,22%	6	4,17%

Tendances observées:

- * En classe 7e de l'enseignement secondaire général, le nombre des notes insuffisantes en français des élèves luxembourgeois (12,01 %) est supérieur à celui des élèves portugais.
- * Les élèves italiens et surtout les élèves portugais ont des problèmes importants en allemand.
- * Les notes insuffisantes des élèves italiens et portugais en histoire, en biologie et en géographie sont également sensiblement plus élevées que celles des élèves luxembourgeois.
- * Les résultats en mathématiques des élèves portugais et italiens sont moins bons que ceux des élèves luxembourgeois.
- * D'une manière générale, des tendances analogues à celles des années précédentes sont constatées. Toutefois, cette information est à relativiser en fonction des faibles chiffres absolus concernant les élèves étrangers.

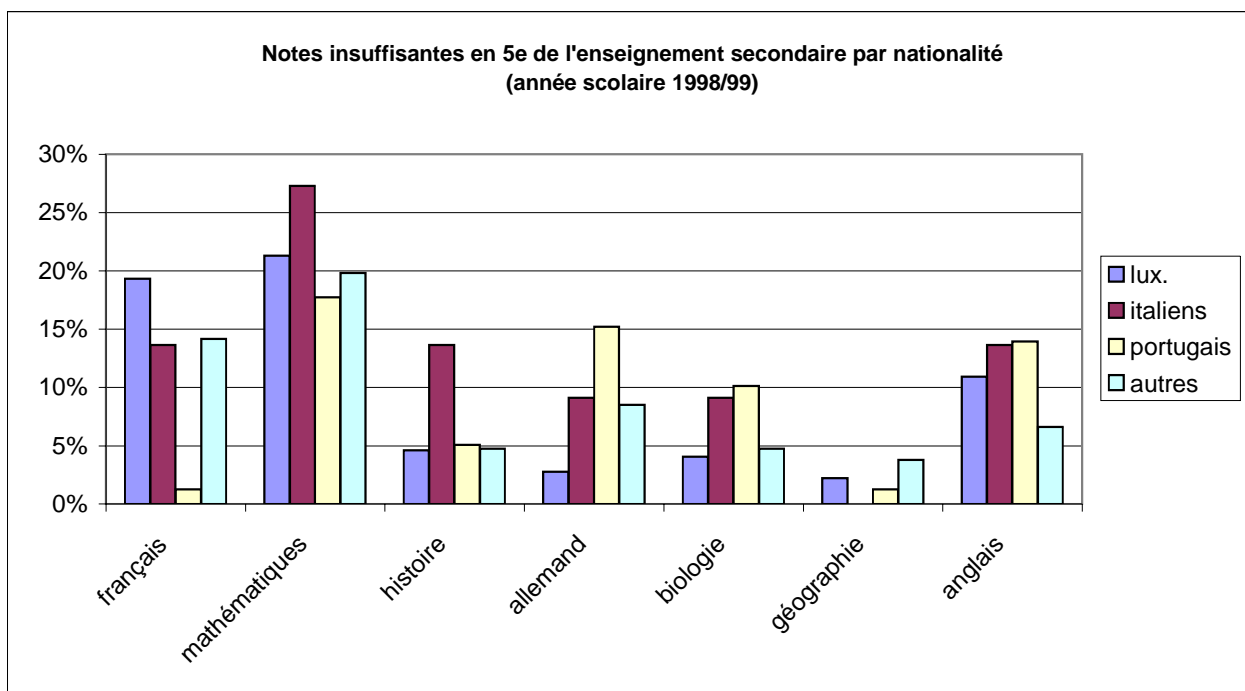


5.2.4.2. Notes insuffisantes en 5e par nationalité:
année scolaire: 1998/99

	lux.		italiens		portugais		autres	
	absolu	relatif	absolu	relatif	absolu	relatif	absolu	relatif
Total des élèves	1310	100%	22	100%	79	100%	106	100%
notes insuffisantes en:								
français	253	19,31%	3	13,64%	1	1,27%	15	14,15%
mathématiques	279	21,30%	6	27,27%	14	17,72%	21	19,81%
histoire	60	4,58%	3	13,64%	4	5,06%	5	4,72%
allemand	36	2,75%	2	9,09%	12	15,19%	9	8,49%
biologie	53	4,05%	2	9,09%	8	10,13%	5	4,72%
géographie	29	2,21%	0	0,00%	1	1,27%	4	3,77%
anglais	143	10,92%	3	13,64%	11	13,92%	7	6,60%

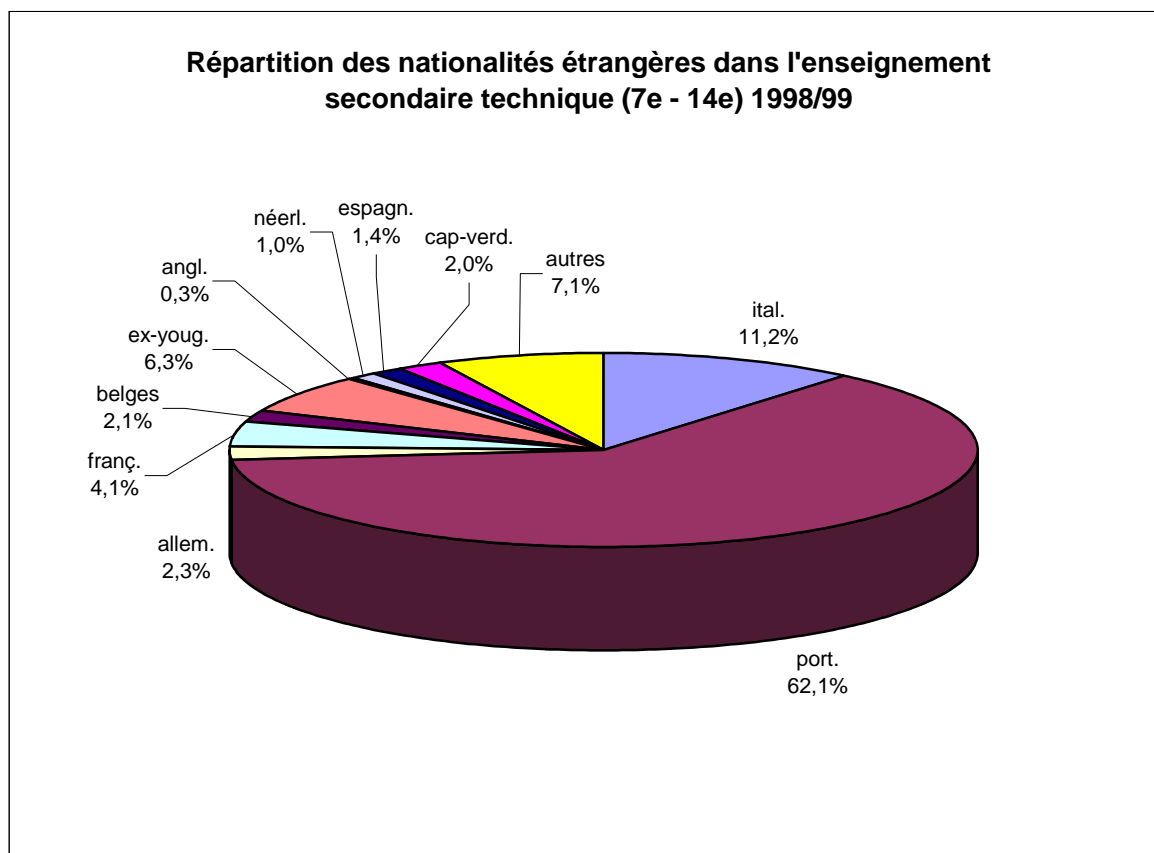
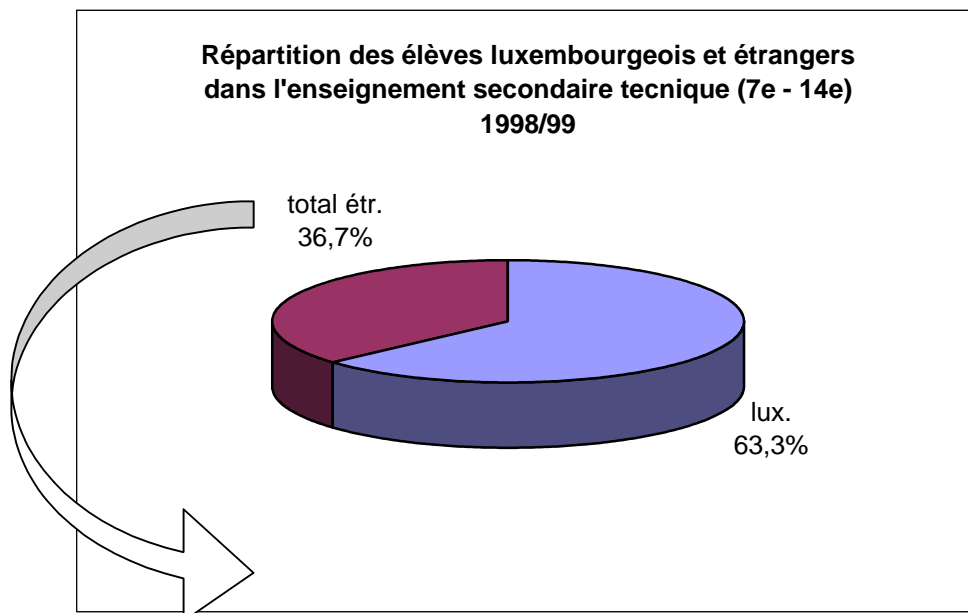
Tendances observées:

- * En classe de 5e, les difficultés plus grandes en langue allemande et dans les branches à langue véhiculaire allemande (histoire et biologie) persistent pour les élèves italiens et portugais surtout.
- * En français, les élèves luxembourgeois gardent un pourcentage élevé de notes insuffisantes, alors que ce pourcentage diminue nettement pour les autres nationalités et est particulièrement peu élevé pour les élèves portugais (1,27%).
- * A noter le taux élevé de notes insuffisantes en mathématiques en général, mais surtout pour élèves italiens (27,3%), tout comme en 7e (27,6%).
- * D'une manière générale, des tendances analogues à celles des années précédentes sont constatées. Toutefois, cette information est à relativiser en fonction des faibles chiffres absolus concernant les élèves étrangers.



5.3. Enseignement secondaire technique

5.3.1. Répartition par nationalité: 7e - 14e année scolaire 1998/99



5.3.2. Répartition par nationalité: 7e - 14e
Rétrospective

année scolaire	total élèves	lux		ital		port		autre		total étrangers	
		abs.	%	abs.	%	abs.	%	abs.	%	abs.	%
1991/92	12397	8429	68,0%	842	6,8%	2208	17,8%	918	7,4%	3968	32,0%
1992/93	13183	8968	68,0%	836	6,3%	2490	18,9%	889	6,7%	4215	32,0%
1993/94	14153	9524	67,3%	843	6,0%	2785	19,7%	1001	7,1%	4629	32,7%
1994/95	16595	10688	64,4%	890	5,4%	3682	22,2%	1335	8,0%	5907	35,6%
1995/96	18129	11557	63,7%	888	4,9%	4134	22,8%	1550	8,5%	6572	36,3%
1996/97	19020	12115	63,7%	864	4,5%	4416	23,2%	1625	8,5%	6905	36,3%
1987/98	20039	12733	63,5%	876	4,4%	4658	23,2%	1772	8,8%	7306	36,5%
1998/99	20763	13140	63,3%	854	4,1%	4737	22,8%	2032	9,8%	7623	36,7%

Tendance observée:

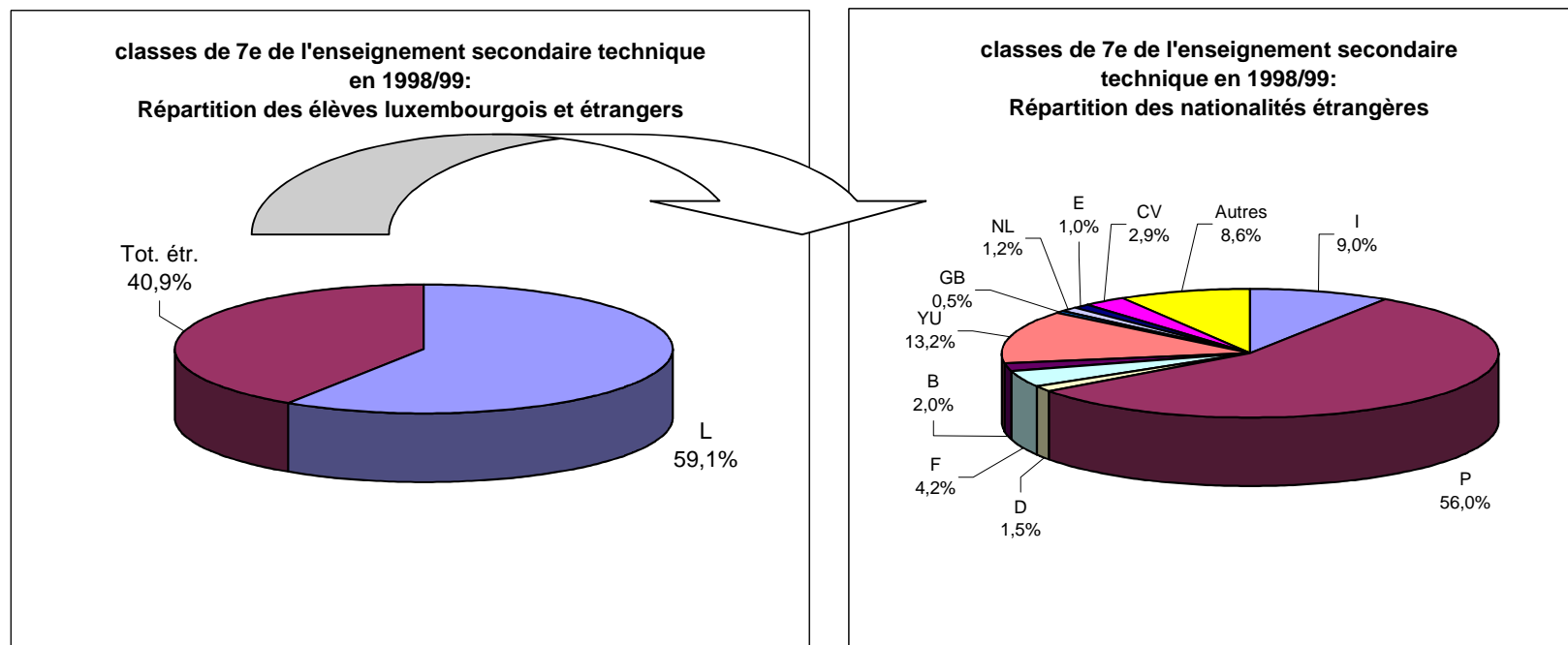
Le taux des élèves étrangers augmente légèrement et régulièrement au fil des années.

5.3.3. Répartition par nationalité aux différents niveaux (classes de 7e, 9e et de 12e et 13e)
année scolaire 1998/99

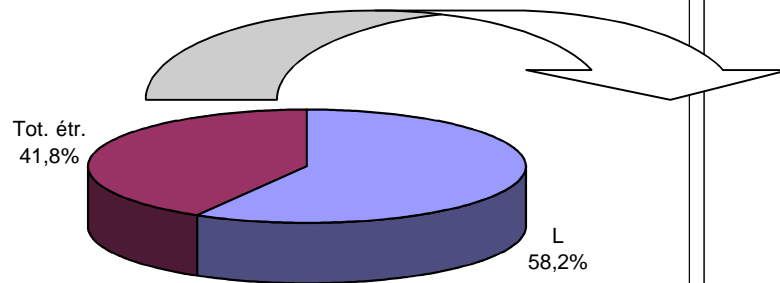
CLASSE	L	I	P	D	F	B	YU	GB	NL	E	CV	Autres	Tot. étr.	TOTAL
* 7e	59,1%	3,7%	22,9%	0,6%	1,7%	0,8%	5,4%	0,2%	0,5%	0,4%	1,2%	3,5%	40,9%	100%
* 9e	58,3%	3,8%	27,0%	0,7%	1,6%	0,7%	2,6%	0,1%	0,6%	0,6%	0,9%	3,2%	41,8%	100%
12e	67,8%	3,9%	19,4%	1,3%	1,1%	0,9%	2,0%	0,1%	0,2%	0,7%	0,6%	2,0%	32,2%	100%
13e	73,8%	5,5%	15,6%	0,3%	0,9%	0,8%	0,4%	0,2%	0,4%	0,5%	0,3%	1,1%	26,0%	100%

Tendance générale:

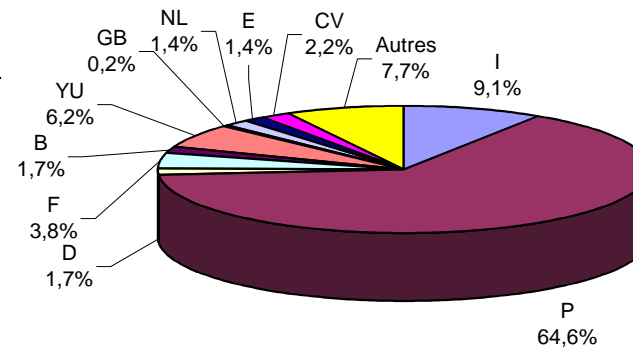
Comme pour les années précédentes, le taux des élèves étrangers diminue très sensiblement au niveau de la classe de 13e. Les élèves étrangers (portugais surtout) sont plus nombreux dans les classes menant au CATP que dans les classes de technicien ou de technique générale.



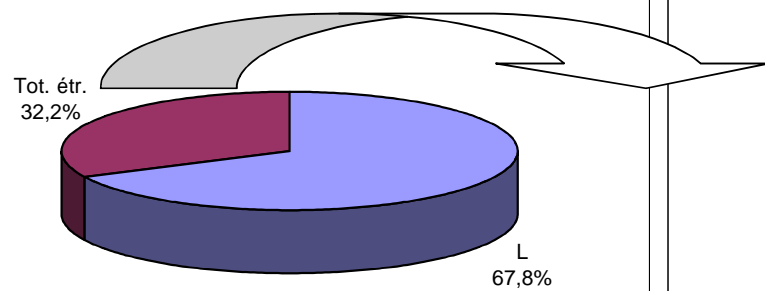
classes de 9e en 1998/99:
Répartition des élèves luxembourgeois et étrangers



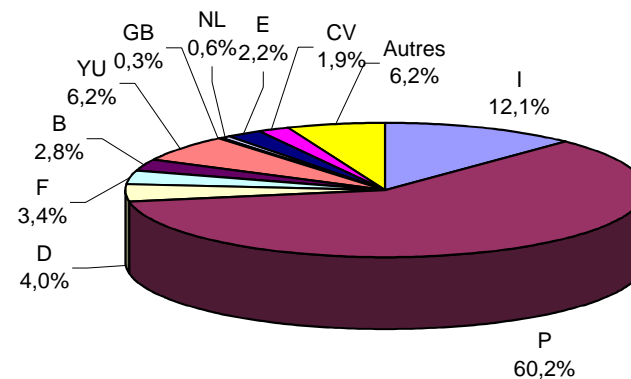
classes de 9e en 1998/99:
Répartition des classes étrangères



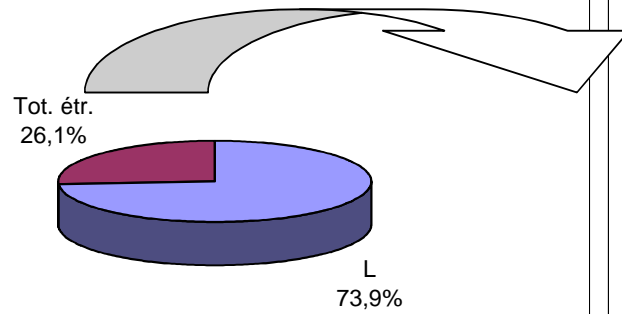
classes de 12e en 1998/99:
Répartition des élèves luxembourgeois et étrangers



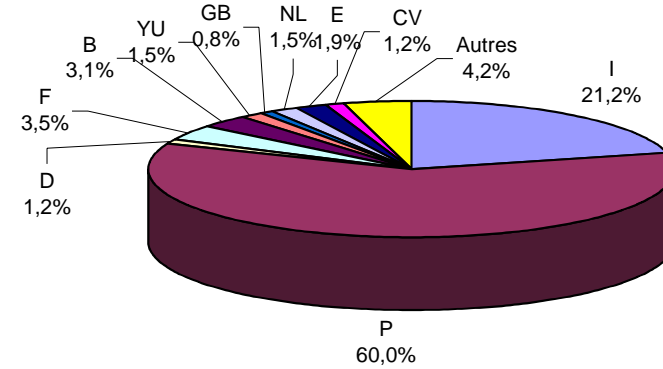
classes de 12e en 1998/99:
Répartition des nationalités étrangères



classes de 13e EST en 1998/99:
Répartition des élèves luxembourgeois et étrangers



classes de 13e EST en 1998/99:
Répartition des nationalités étrangères



5.3.4. Notes insuffisantes par nationalité dans les classes de 7e et de 9e

5.3.4.1. Notes insuffisantes en 7e (non inclus les classes modulaires) par nationalité: année scolaire 1998/99

	lux.		italiens		portugais		autres	
	absolu	relatif	absolu	relatif	absolu	relatif	absolu	relatif
Total des élèves	1548	100%	91	100%	523	100%	241	100%
notes insuffisantes en:								
mathématiques	312	20,16%	16	17,58%	72	13,77%	47	19,50%
français	392	25,32%	7	7,69%	62	11,85%	41	17,01%
allemand	133	8,59%	26	28,57%	144	27,53%	50	20,75%
sciences sociales	147	9,50%	17	18,68%	80	15,30%	26	10,79%
sciences naturelles	124	8,01%	15	16,48%	80	15,30%	24	9,96%

Tendances observées:

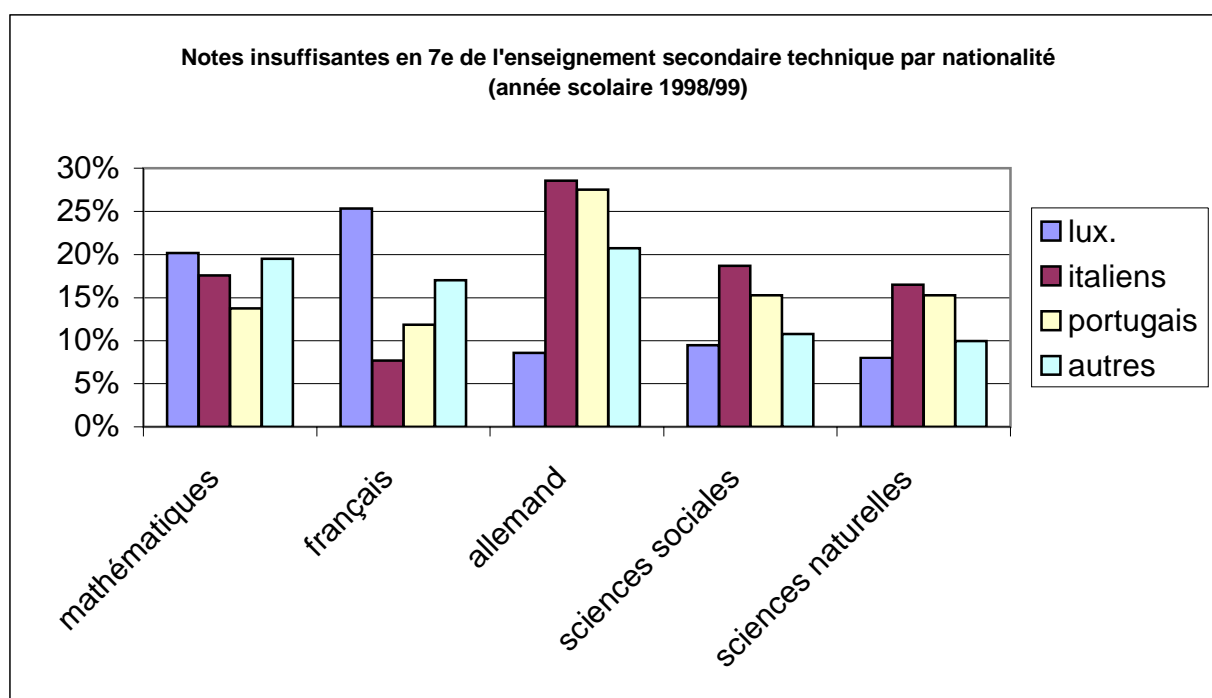
* En comparaison avec les élèves luxembourgeois, les performances des élèves italiens et portugais

* sont comparables en mathématiques,

* sont meilleures en français portugais

* et sont sensiblement plus faibles en allemand et dans les branches qui utilisent l'allemand comme langue véhiculaire.

* Ces tendances sont les mêmes que pour les années précédentes.



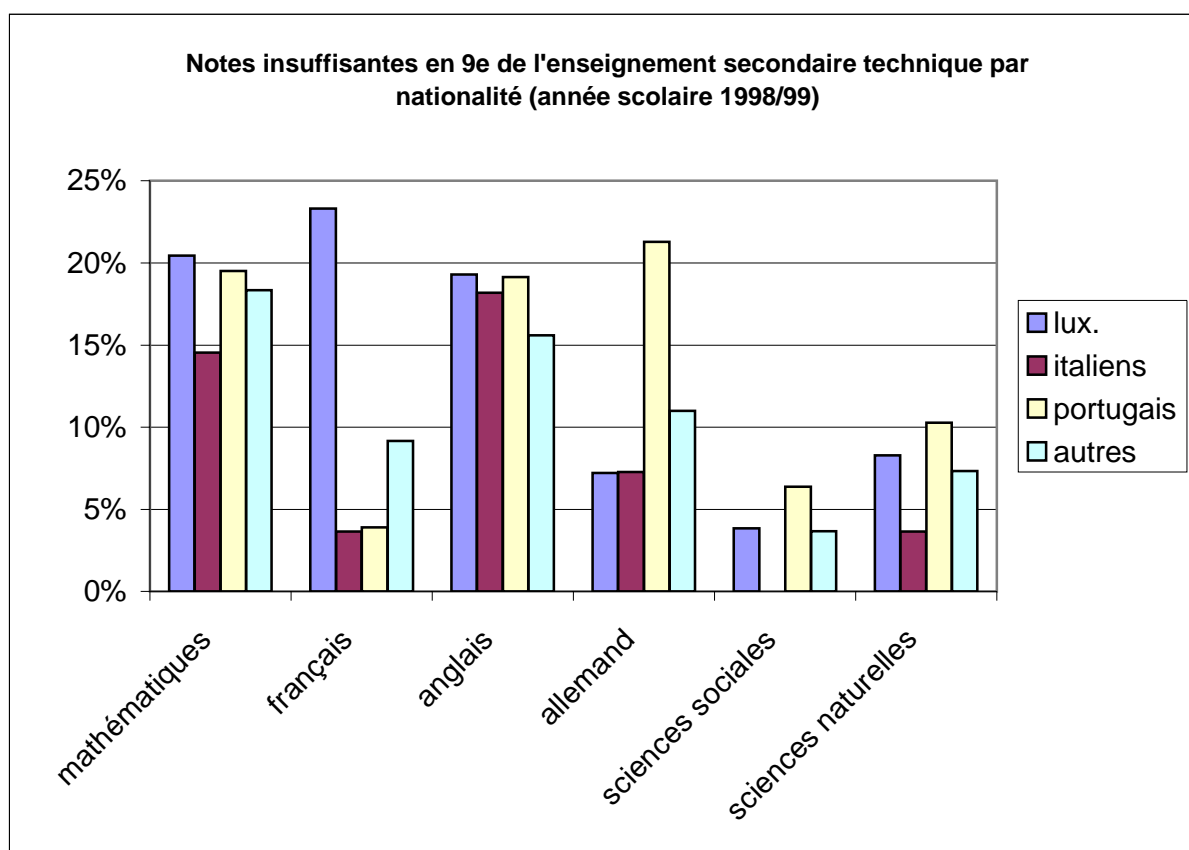
5.3.4.2. Notes insuffisantes en 9e théorique par nationalité:
année scolaire 1998/99

	lux.		italiens		portugais		autres	
	absolu	relatif	absolu	relatif	absolu	relatif	absolu	relatif
Total des élèves	1120	100%	55	100%	282	100%	109	100%
notes insuffisantes en:								
mathématiques	229	20,45%	8	14,55%	55	19,50%	20	18,35%
français	261	23,30%	2	3,64%	11	3,90%	10	9,17%
anglais	216	19,29%	10	18,18%	54	19,15%	17	15,60%
allemand	81	7,23%	4	7,27%	60	21,28%	12	11,01%
sciences sociales	43	3,84%	0	0,00%	18	6,38%	4	3,67%
sciences naturelles	93	8,30%	2	3,64%	29	10,28%	8	7,34%

Tendances observées:

Globalement, les tendances observées en classe de 7e de l'enseignement secondaire technique persistent en classe de 9e. Les différences en ce qui concerne l'allemand persistent, quoique dans une moindre mesure. Les différences concernant le français se sont accentuées au profit des élèves portugais et italiens.

Ces tendances sont les mêmes que pour les années précédentes.

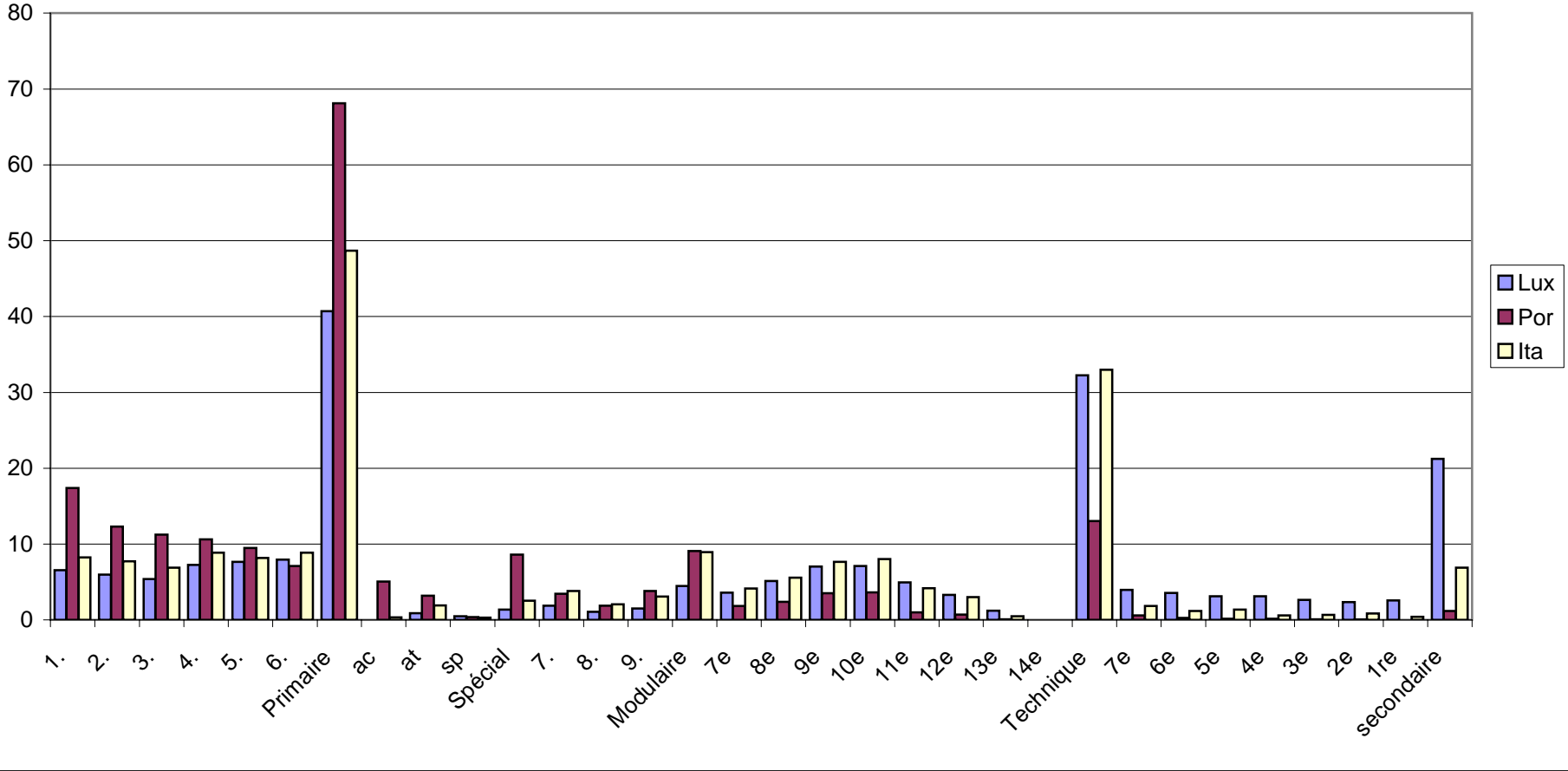


**6. Evolution de la répartition des élèves luxembourgeois, italiens
et portugais dans l'enseignement luxembourgeois**

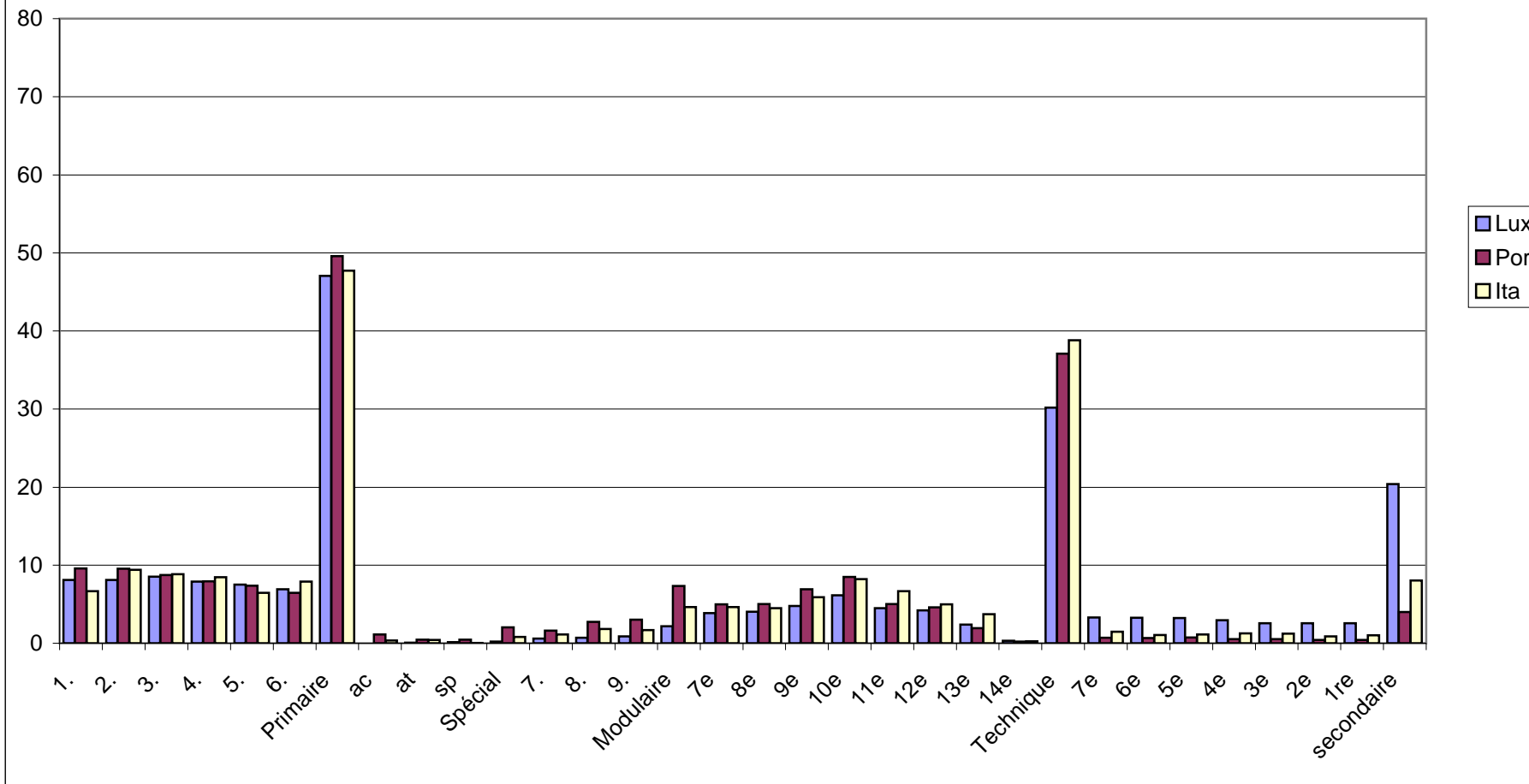
ens. lux.	1981/82			1998/99		
	lux.	port.	ital.	lux.	port.	ital.
ens. primaire	40,7%	68,1%	48,7%	47,0%	49,6%	47,7%
ens. spécial	1,4%	8,6%	2,5%	0,2%	2,0%	0,8%
ens. compl./ modulaire	4,4%	9,1%	8,9%	2,2%	7,3%	4,6%
ens. secondaire	32,2%	13,1%	33,0%	30,2%	37,1%	38,8%
ens. secondaire technique	21,3%	1,2%	6,9%	20,4%	4,0%	8,0%
TOTAL	100,0%	100,1%	100,0%	100,0%	100,0%	99,9%

Sources: 1. Enquêtes du SCRIPT en collaboration avec le Collège des directeurs
 2. L'enseignement secondaire générale, 1998/99, SCRIPT
 3. L'enseignement secondaire technique, 1998/99, SCRIPT
 4. Bildung und Migration in Luxemburg, 1986, SIRP

Répartition des élèves luxembourgeois, portugais et italiens à travers l'enseignement luxembourgeois en 1981/82



Répartition des élèves luxembourgeois, portugais et italiens à travers l'enseignement luxembourgeois en 1998/99



Sources: 1. Enquêtes du SCRIPT en collaboration avec le collège des directeurs
 2. L'enseignement secondaire générale, 1998/99, SCRIPT
 3. L'enseignement secondaire technique, 1998/99, SCRIPT